

Adaline Glasheen Papers
28 Linear Feet
30 Boxes

Prepared by
Charlotte Hegyi, Archivist
Kim Boland

Table of Contents

- I. Provenance
- II. Biographical Information
- III. Scope and Content Notes
- IV. Series Titles
- V. Box List
- VI. Appendix I
- VII. Appendix II

PROVENANCE:

The papers, books and correspondence of Adaline Glasheen were presented to Hobart and William Smith Colleges' Warren Hunting Smith Library by Adaline Glasheen in 1976. Warren Hunting Smith and P.W. Crumlish, Librarian, accepted the gift.

BIOGRAPHICAL INFORMATION:

The following biographical information was provided to the Archives by Francis Glasheen, husband of AG, in a letter dated 25 July 1995.

Dear Miss Hegyi,

I regret having procrastinated in answering your letter. When Edward Burns' letter came, I knew that further evasion was fruitless.

First, signatures. 1. There are two Ruths in Adaline's address book: Ruth Bauerle and Ruth von Pfuhl. Both were in the Manhattan phone book 15 or 20 years ago. 2. JVK is John V. Kelleher of Harvard, Department of English (maybe Gaelic).

Next, initiation of correspondence with Thornton Wilder. Adaline noted a similarity between a scene in Joyce and a scene in The Skin of Our Teeth (I think).

Finally, her biography. Adaline was born in Evansville, Indiana, attended the public schools there. Adaline and her mother borrowed armloads of books weekly from the public library. They were both able to recall every detail of their reading. Good books, trash - they read 'em all. This proved to be a great help in her Joyce work. After a year of two at the University of Indiana, she transferred to the University of Mississippi. We met and married at Ole Miss. As a new instructor it was my lot to teach Freshman English classes made up of members of the football squad. Adaline was hired to coach football players in English lest they flunk out and thus do harm to the football team. She

continued the reading habits of her childhood. Later she felt that Joyce, too, was a great reader of trash; hence her ability to spot references and allusions in Joyce. She received her B.A. at Ole Miss. While I was teaching at St. Louis University, she took her M.A. at George Washington University. (See Appendix II for clarification on this point.) While I was in the army she taught at Wheaton College in Massachusetts. After the war I inherited her job there because the college library was inadequate for her work on Joyce. I was commissioned to look for books she needed. Two friends who had access to the Yale University Library tirelessly toted books for her from New Haven. Their help and her correspondence with Thornton Wilder and Jim Atherton made her work possible.

Upon the birth of our daughter in 1946, Adaline was eager for a task which she could do in the few minutes between the incessant trivia of rearing a child. The 'Joyce game' enabled her to survive.

In 1946 the fruit of her Joyce work was published by the Northwestern University Press. In 1947 was moved to Farmington, Conn. where Thornton Wilder often came discuss Joyce with her. It was a privilege and a joy to hear their intellectual excitement.

She taught several summers at the University of Buffalo and continued an extensive correspondence with Joyce scholars both here and abroad. She also conducted several seminars on Joyce at the Sorbonne. She was often on the panel at international conferences on Joyce.

In 1986 her physical condition necessitated her going into a nursing home. There she remained until her death in 1993.

If there is any additional information you need, please let me know. It has been difficult to write this letter without sounding like "My career as an English professor." This I regret very much. I had no influence on Adaline's study of Joyce; it was very easy for me to remain silent while she talked with Joyceans.

Sincerely yours,
Francis Glasheen

22 Carrington Lane
Farmington, Conn. 06032
25 July 1995

SCOPE AND CONTENT:

The Adaline Glasheen (AG) Papers contain correspondence, printed materials, as well as Glasheen's notes and workbooks pertaining to her James Joyce (JJ) scholarship from approximately 1950 to 1980. Two cassettes tapes and several photographs are included in the collection.

A large portion of the collection is comprised of AG's correspondence with Joyce Scholars in America and Europe, some of whom are Thornton Wilder, Fritz Senn, Clive Hart,

Richard Ellmann and Luigi Schenoni. Letters from Iona Opie and Shirley Jackson, Warren Hunting Smith and others may also be found.

AG's vast research is represented by notes and workbooks for her published works; reports and papers presented to Joyce meetings both in the United States and Europe. Included are books belonging to AG both by and about James Joyce many of which contain copious annotations and research notes by AG.

Appendix I contains materials found after the completion of the main part of the finding aid and continues the series titles.

Appendix II contains materials including correspondence and draft regarding the publication of Edward Burns' edited letters of Thornton Wilder and Adaline Glasheen; a gift of letters from between Mitchell Morse and Glasheen; and other items related to Joyce and Wilder.

The papers are arranged in five series: Correspondence, Notes, Writings, Printed Materials, and Miscellaneous.

SERIES TITLES:

- I. Correspondences
 - A. Thornton Wilder
 - B. Joyce Scholars
 - C. Publishers
 - D. Personal
- II. Notes
 - A. Glossary
 - B. Concordance
 - C. General Notes
 - D. Workbooks
- III. Writings
 - A. Glasheen
 - B. About Glasheen
- IV. Printed Materials (PM)
 - A. Books
 1. James Joyce
 2. About James Joyce
 - B. Writings by James Joyce Scholars
 - C. News Letters
 - D. Journals
 - E. Newspaper Articles
 - F. Pamphlets
 - G. Chronologies
 - H. Flyers
 - I. Brochures
 - J. Maps
- V. Miscellaneous
 - A. Photographs
 - B. Audio Cassettes
 - C. Items Removed from Book

BOX LIST:

Box 1

* Journals, ** Misc., + Extra Papers

Adams, H.P. The Life and Writings of Giambattista Vico. London: George Allen, 1935.

* Anno Domini (A.D.). New York: A.D., 1951.

+ Arnold, Matthew. On the Study of Celtic Literature and on Translating Homer. New York: Macmillan, 1899. (extra papers).

Atherton, James S. The Books at the Wake. London: Faber and Faber 1959.

Beach, Sylvia. Shakespeare and Company. New York: Harcourt, Brace and Company, 1959.

Begnal, Michael H. and Fritz Senn, eds. A Conceptual Guide to Finnegans Wake. University Park: Pennsylvania State University, 1974.

Bell, David Charles. Bell's Standard Elocutionist. London: Hodder and Stoughton, MDCCCLXXXIII.

Benstock, Bernard. Joyce-Again's Wake. Seattle: University of Washington, 1965.

Bergin, Thomas Goddard and Max Harold Fisch. The New Science of Giambattista Vico. New York: Anchor, 1961.

Berrone, Louis. James Joyce In Padua. New York: Random House, 1977.

Best, Michael R. and Frank H. Brightman. The Book of Secrets of Albertus Magnus of the Virtues of Herbs, Stones and Certain Beasts. London: Oxford, 1973.

* Billiar, Donald E. and Edward F. Heuston and Robert L. Vales eds. Genre. vol. V, no. 4, December 1972.

Bolderreiff, Frances Motz. Reading Finnegans Wake. Woodward, Pennsylvania, 1959.

Bonnerot, Louis, Ulysses: Cinquante ans Apres. Paris: Didier, 1974.

** Bord Failte Irish Tourist Board, Map Ireland. Dublin: Hely Thom, n.d.

Boyle, Robert, S.J., A Catholic Exposition. London: Feffer & Simons, 1978.

+ Brown, Malcom. The Politics of Irish Literature. Seattle: University of Washington, 1973. (extra papers).

Burgess, Anthony, ed. A Shorter Finnegans Wake. London: Faber & Faber, MCMLXVI.

- Cheng, Vincent John. Shakespeare and Joyce. University Park: Pennsylvania State University, 1984.
- Cole, Margaret O'Donovan Rossa. Cead Mile Failte. New York: Exposition, 1953.
- Colum, Mary. Life and the Dream. Garden City: Doubleday, 1947.
- Colum, Mary and Padraic. Our Friend James Joyce. New York: Doubleday, 1958.
- Colum, Padraic. An Anthology of Irish Verse. New York: Liveright, 1948.
- Connolly, Thomas E. James Joyce's Scribbledehobble. Northwestern University, 1961.
- Connolly, Thomas E. Joyce's Portrait: Criticisms and Critiques. New York: Appleton-Century-Crofts, 1962.
- Dalton, Jack P. and Clive Hart, eds. Twelve and a Tilly. London: Faber and Faber, 1966.
- * Dial, The. Fall 1959, vol.1, no. 1 New York: Dial, 1959.
- * DUBLINER, The. Number Four, July-August 1962.
- Ellmann, Richard. James Joyce. New York: Oxford University, 1959.
- + Ellmann, Richard. Selected Joyce Letters. New York: Viking, 1975. (extra paper).
- Fallon, Peter and Sean Golden. Soft Day. Notre Dame: University of Notre Dame, 1980.
- ** Firing Line. Host: William F. Buckley, Jr., Guest: Hugh Kenner, Transcript, PBS, August 25, 1974.
- Fisch, Max Harold and Thomas Goddard Bergin. The Autobiography of Giambattista Vico. Ithaca: Cornell University, 1944.
- Frankenberg, Lloyd. A James Stephens Reader. New York: Macmillan, 1962.
- Garvin, John. James Joyce's Disunited Kingdom. New York: Barnes & Noble, 1976.
- Gilbert, Stuart. James Joyce's Ulysses. New York: Vintage, 1957.
- Gogarty, Oliver St. J. As I Was Going Down Sackville Street. New York: Reynal & Hitchcock, 1937.
- Graves, Alfred Perceval. ed., The Book of Irish Poetry. New York: Frederick A. Stokes, n.d.

Box 2

* Journals, ** Misc., + Extra Papers

- Griffin, Gerald. The Collegians or the Colleen Bawn. New York: Century, 1907.
- Gross, John. James Joyce. New York: Viking, 1970.
- Hart, Clive. A Concordance To Finnegans Wake. Mamaroneck: Paul P. Appel, 1974.
- Hart, Clive, ed. James Joyce's Dubliners. London: Faber and Faber, 1969.
- Hart, Clive and David Hayman. James Joyce's Ulysses. Berkeley: University of California, 1974. Copy 1, Copy 2, Copy 3.
- Hart, Clive and David Hayman, eds. James Joyce's Ulysses. Chapter Offprint, Berkeley: University of California, n.d.
- + Hart, Clive and Leo Knuth. A Topographical Guide to James Joyce's Ulysses. Colchester: Wake Newslitter, 1976. (extra paper).
- Hart, Clive and Fritz Senn, eds. A Wake Digest. Sidney University, 1968.
- Hayman, David. Ulysses: The Mechanics of Meaning. Englewood Clifts: Prentice-Hall, 1970.
- Higginson, Fred H., ed. Anna Livia Plurabelle. Minneapolis: University of Minnesota, 1960.
- + Hoagland, Kathleen. 1000 Years of Irish Poetry. New York: Grosset & Dunlap, 1947. (extra paper).
- Hodgart, Matthew. James Joyce: A Student Guide. London: Routledge, 1978.
- Holt, Edgar. Protests in Arms: The Irish Trobles 1916-1923. New York: Coward-Mc Cann, 1961.
- Howarth, Herbert. The Irish Writers: Literature and Nationalism 1880-1940. New York: Hill and Wang, 1958.
- Hutchins, Patricia. James Joyce's World. London: Methuen, 1957.
- Jacquet, Claude. Joyce et Rabelais: Aspects de la creation verbal dans Finnegans Wake. Paris: Didier, 1972. Copy 1, Copy 2.
- Jacquet, Claude. La Creation Verbale Dans "Finnegans Wake". Tarbes: St. Joseph, n.d.
- Jacquet, Claude. Les Irlandais et la Parole. Tarbes: St. Joseph, n.d.

Box 3

* Journals, ** Misc., + Extra Papers

- * James Joyce Quarterly. Oklahoma: University of Tulsa, Volume 7, No. 4, Summer, 1970.
- * James Joyce Quarterly. Oklahoma: University of Tulsa, Volume 9, No. 4, Summer 1972.
- * James Joyce Quarterly. Oklahoma: University of Tulsa, Volume 14, No. 1, Fall 1976. (extra papers).

- Joyce, James. Dubliners. New York: Viking, 1967.

- Joyce, James. Finnegans Wake. New York: Viking, 1939. (Black)

- Joyce, James. Finnegans Wake. New York: Viking, 1947 Copy 1 (Red), Copy 2 (Blue).

- Joyce, James. Finnegans Wake. New York: Viking, 1964.

- Joyce, James. Finnegans Wake. New York: Viking, 1966.
- Joyce, James. Finnegans Wake New York: Viking, 1976.

- Joyce, James. Finnegans Wake H.C.E. Milano: Arnoldo Mondadori, 1982. (extra paper).

- Joyce, James. The Ondt and the Gracehoper. Sun-Up Press, 1971. Copy no. 13, Copy no. 37, Copy no. 39.

- Joyce, James. Ulysses. New York: Random House, 1946.

- Joyce, James. Ulysses. New York: Modern Library, 1961. Copy 1, Copy 2.

- Joyce, P.W. Atlas and Cyclopedia of Ireland. New York: Murphy and McCarthy, 1900.

- Kain, Richard M. Fabulous Voyager: James Joyce's Ulysses. Chicago: University of Chicago, 1947.

- Kenner, Hugh. The Counterfeters: An Historical Comedy. New York: Anchor, 1973.

- Kenner, Hugh. Joyce's Voices. Berkeley: University of California, 1978.

- Kenner, Hugh. The Pound Era. London: Faber and Faber, 1975.

- Kenner, Hugh. Samuel Becket. Los Angeles: University of California, 1968.

- Kenner, Hugh. Ulysses. London: George Allen, 1980.

- * Kenyon Review, The. Winter, 1956 Vol. XVIII, No. 1, New York: Harcourt, 1956.

- Kopper, Edward A., Jr. Modern British Literature. Vol. 1, No. 1, Fall, 1976.

Knuth, A.M.L. The Wink of the Word. Amsterdam: Rodopi, 1976. Copy 1, Copy 2.

La Fanu, J. Sheridan. The House By The Church Yard. London: Anthony Blond, 1968.

* Lavende Talen. vol. 269, June/July 1970.

le Brocquy, Louis. Studies Toward an Image of James Joyce. 1979.

Litz, A. Walton. The Art of James Joyce. London: Oxford University, 1961.

Litz, A. Walton. Eliot in His Time: Essays on the occasion of the Fiftieth Anniversary of The Waste Land. Princeton: Princeton University, 1973.

Lover, Samuel. Handy Andy: A Tale of Irish Life. New York: Fifth Avenue, n.d.

* Macauley, Robie. ed., The Kenyon Review. Vol. XXIV, No. 4 Autumn 1962, Ohio: The Antioch Press, 1962.

MacDonald, John. Diary of the Parnell Commission. London: T. Fisher, MDCCCXC.

MacDonagh, Donagh and Lennox Robinson. The Oxford Book of Irish Verse. Oxford: Oxford University, 1958.

Box 4

* Journals, ** Misc., + Extra Papers

MacManus, Seumas. The Story of the Irish Race. New York: The Devin Adair, 1974.

Manson, Richard. The Theory of Knowledge of Giambattista Vico. U.S.A.: 1969.

May, Robin, A Companion to the opera. Guildford: Lutterworth, 1977. (extra papers).

McCarthy, Patrick A. The Riddles of Finnegans Wake. Rutherford: Fairleigh Dickenson University, 1980.

McHugh, Roland. Annotations To Finnegans Wake. Baltimore: The Johns Hopkins University, 1980.

McHugh, Roland. The Finnegans Wake Experience. Berkeley: University of California, 1981.

McShane, Philip, S.J. Plants and Pianos: Two Essays in Advanced Methodology. Ireland: Bray, 1971.

Mink, Louis O. A Finnegans Wake Gazetteer. Bloomington: Indiana University, 1978.

Moore, Thomas. Lalla Rookh. New York: Hurd and Houghton, 1866.

- Moore, Thomas. The Poetical Works of Thomas Moore. Boston: Crosby & Ainsworth, 1865.
- * Morgan, Frederick, ed. The Hudson Review. Vol. XXVII, No. 2, Summer 1974, New York: Dell, 1974.
- Morse, J. Mitchell. Prejudice and Literature. Philadelphia: Temple University, 1976.
- Noon, William T. Joyce and Aquinas. New Haven: Yale University, 1957.
- O' Casey, Sean. Three Plays. New York: Macmillan, 1957.
- O' Casey, Sean. Sunset and Evening Star. New York: Macmillan, 1961.
- O' Flaherty, Liam. The Informer. New York: Signet, 1961.
- O Hehir, Brendan and John M. Dillon. A Classical Lexicon for Finnegans Wake. Berkeley: University of California, 1977.
- O Lochlainn, Colm. Irish Street Ballads. New York: Citadel, 1960.
- Paris, Jean. Joyce par lui-meme. France: Editions du Seuil, 1957.
- * Phillips, William and Philip Rahv. The Partisan Review. November, 1948. Volume XV, Number 11.
- Reynolds, Mary T. Joyce and Dante. Princeton: Princeton University, 1981.
- Riordon, William L. Plunkitt of Tammany Hall. New York: Dutton, 1963.
- Rodker, John. The Future of Futurism. New York: E. P. Dutton, n.d.
- Rose, Danis. James Joyce's The Index Manuscript Finnegans Wake Holograph Workbook VI. B. 46. Colchester: Wake Newslitter, 1978.
- Russell, Diarmuid. The Portable Irish Reader. New York: Viking, 1946.
- + Schutte, William M. Joyce and Shakespeare. New Haven: Yale University, 1957. (extra papers).
- Senn, Fritz. James Joyce Pub Zurich. Zurich: Schweizerische Bankgesellschaft, 1978.
- Solomon, Margaret C. Eternal Geometer: The Sexual Universe of Finnegans Wake. London: Southern Illinois University, 1969.
- Sommerville, E.C.E. and Martin Ross. Some Experiences of an Irish R.M. London: Longmans, Green, and Co., 1903.

- * Staley, Thomas F. James Joyce Quarterly. vol. 4, no. 3, Spring, 1967.
- * Staley, Thomas F. James Joyce Quarterly. vol. 11, no. 2, Winter, 1974.
- * Staley, Thomas F. James Joyce Quarterly. vol. 11, no. 4, Summer, 1974.
- Stewart, J.I.M. James Joyce. Great Britain: Unwin Brothers, 1960.
- Sullivan, Kevin. Joyce Among the Jesuits. New York: Columbia University, 1958.
- Thompson, William Irwin. The Imagination of an Insurrection. New York: Harper, 1967.
- ** Tickner, Martin, ed. Theatre Print. Programme vol. 4, no. 6, London: Thet reprint, 1974(?).
- Tindal l, W.Y. James Joyce: His Way of Interpreting the Modern World. New York: Charles Scribner's Sons, 1950.

Box 5

* Journals, ** Misc., + Extra Papers

- Tindall, W.Y. The Joyce Country. Pennsylvania State University, 1960.
 - * TriQuarterly. Winter 1977, No.38, Evanston: Northwestern University, 1977.
 - Troy, Mark L. Mummeries of Resurrection: The Cycle of Osiris in Finnegans Wake. Uppsala, 1976.
 - Tysdahl, B.J. Joyce and Ibsen. Oslo: Norwegian University, 1968(?).
 - Weinstein, Philip M. The Semantics of Desire. Princeton: Princeton University, 1984.
 - Welsh, Charles. The Golden Treasury Of Irish Songs and Lyrics. New York: Dodge, 1907.
 - Wilson, T.G. Victorian Doctor. New York: L.B. Fisher, 1946.
 - Yates, Frances A. Giordano Bruno and the Hermetic Tradition. New York: Vintage, 1969.
 - Yeats, William B. Irish Folk Stories and Fairy Tales. New York: Grosset & Dunlap, N.D.
- Miscellaneous:
 Map of Ireland, issued by the Irish Tourist Board
- Television Program, Firing Line, transcription. Host: William F. Buckley, Jr.
- Theatre Program, TravelSties. At the Aldwych Theatre, 1974

Periodicals:

A.d. Vol.2, No.3, Autumn, 1951.

The Dial. Vol. 1, No. 1, Fall, 1959.

The Dubliner. No. 4, July-August, 1962.

Genre. Vol. V, No. 4, December, 1972.

The Hudson. VOL.XXVII, No. 2, Summer, 1974.

James Joyce Quarterly. Vol.4, No. 3, Spring, 1967.

James Joyce Quarterly. Vol.7, No. 4, Summer, 1970.

James Joyce Quarterly. Vol. 9, No. 4, Summer, 1972.

James Joyce Quarterly. Vol.11, No. 2, Winter, 1974.

James Joyce Quarterly. Vol.11, No. 4, Summer, 1974.

James Joyce Quarterly. Vol. 14, No. 1, Fall, 1976. (extra papers).

La Revue Des Lettres Modernes. Vol. VI, No. 46-48. Automne 1959.

The Kenyon Review. Vol. XVIII, No.1, Winter, 1956.

The Kenyon Review. Vol. XXIV, No. 4, Autumn, 1962.

Levende Talen. Nr. 269, Juni/Juli, 1970.

Modern British Literature. Vol.1, No. 1, Fall, 1976.

Partisan Review. November, 1948.

TriQuarterly. No.38, Winter, 1977.

Box 6

Wake Newsletter (from 1964-1984), includes a 10 year index (1962- 1971), some of which contain Glasheen's notes.

Pamphlets

Evans, Simon. The Penetration of Exiles.

Cumpiano, Marion. Saint John of the Cross and the Dark Night of Finnegans Wake.

Rose, Danis. Chapters of Coming Forth by Day.

Gordon, John. Notes on Issy.

Box 7

Thorton Wilder/Adaline Glasheen Coorespondence

Includes 5x7 cards used for generating the preliminary calendar which is also included. Also includes Glasheen's notes sent to Thorton Wilder and returned by him.

Box 8

Oversize items marked with ++ in folder list which have been removed from folders and placed in Box 8.

Box 9

Notes

a. Glossary

Includes 5x8 glossary cards.

1 - 951

b. Disassembled copies of Finnegans Wake NY: Viking Press (2 copies)

Box 10

Notes

Concordance

Includes 3x5 index cards.

01 - 03203

Misc.

2 Cassette Tapes

1) a. Ulysses (The Cyclops Chapter)

b. Finnegans Wake (The Ondt and the Gracehoper and King Roderick O'Conor)

2) a. Mrs. Gaskell, The Life of Charlotte Bronte: Yorkshire Men

b. Sterne, Tristram Shandy: Tristram's Fourth Misfortune

* Present to Warren from the reader and his courier

** Read by Francis Glasheen

Box 11

Notes

* Packets in box represent AG's groupings.

Box 12

Folder 1

a.	PM	"The Absent-Minded Beggar"
	11/28/57	From: Clive Hart
	04/15/??	From: Robert Mayo
	04/16/58	From: Dick Ellmann(?)
	01/02/57	From: Hugh Kenner

05/17/55 From: Hugh Kenner
01/04/55 From: Matthew Hodgart
03/13/54 From: Matthew Hodgart
01/03/54 From: James Atherton
01/07/54 From: James Atherton
06/19/55 From: Dick Ellmann(?)
05/31/54 From: Matthew Hodgart
12/30/53 From: Matthew Hodgart
10/10/54 From: Richard Ellmann
07/07/53 From: James Atherton
12/10/56 From: Mitchell Morse
11/28/54 From: Richard Ellmann
12/05/54 From: Richard Ellmann
11/02/54 From: Richard Ellmann
01/07/53 From: Matthew Hodgart
10/21/?? From: Anthony Kerrigan
10/01/54 From: Gerard Flaherty
07/22/53 From: Hugh Kenner
12/07/56 From: Matthew Hodgart
02/13/?? From: James Atherton
10/30/53 From: Matthew Hodgart
05/24/53 From: James Atherton
07/02/54 From: Matthew Hodgart
03/18/53 From: Frederick Morgan
06/15/52 From: James Atherton
10/19/?? From: James Atherton
09/03/52 From: James Atherton
PM Atherton, James Ghazi Power
07/14/52 From: (?)
09/21/52 From: James Atherton
08/21/51 From: Malcolm Cowley
07/09/51 From: Harry Levin
05/07/52 From: James Atherton
05/11/?? From: James Atherton
07/06/?? From: James Atherton
06/26/52 From: James Atherton
06/29/52 From: James Atherton
07/02/52 From: James Atherton
08/02/?? From: James Atherton
07/31/?? From: James Atherton
07/30/?? From: James Atherton
05/31/?? From: James Atherton
06/05/?? From: James Atherton
08/07/?? From: James Atherton
11/25/53 From: Hugh Kenner
07/30/?? From: Shirley Jackson

	01/19/54	From: Matthew Hodgart
	04/06/53	From: Matthew Hodgart
	04/13/53	From: Frederick Morgan
	??/24/53	From: F.W. Bateson
	04/21/55	From: Dick Ellmann(?)
	10/25/52	From: James Atherton
	04/12/52	From: James Atherton
	03/07/??	From: James Atherton
	PM	Newspaper Article Rudy, Charles. "Politician & Legal Light," 5/12/53.
b.	PM	Extracts from MacDonald's Irish Directory & Gazetteer
	02/01/54	From: Matthew Hodgart
	11/17/??	From: James Atherton
	04/26/??	From: James Atherton
	04/23/??	From: James Atherton
	06/04/??	From: James Atherton
	06/25/53	From: Matthew Hodgart
	06/28/??	From: James Atherton
	Notes	Notes on Census
	05/10/53	From: Matthew Hodgart
	04/16/55	From: Dick Ellmann(?)
	04/27/55	From: Gerrard Flaherty
	05/02/55	From: K.B. (Katherine Burton ?)
	04/01/??	From: Hugh Kenner
	04/23/55	From: Matthew Hodgart
	02/28/55	From: Hugh Kenner
	09/13/54	From: Hugh Kenner
	02/26/55	From: Richard Ellman
	02/09/55	From: Hugh Kenner
	PM	Pantomime of <u>Finnegans Wake</u>
	Notes	(?)
	09/02/54	From: James Atherton
	04/25/54	From: Matthew Hodgart
	09/21/54	From: Matthew Hodgart
	01/19/54	From: Matthew Hodgart
	02/02/58	To: Dick Ellmann(?)
	03/10/53	From: Matthew Hodgart
	04/24/53	From: Matthew Hodgart
	08/22/??	From: James Atherton
	07/10/??	From: James Atherton
	01/08/54	From: Matthew Hodgart
	11/07/52	From: James Atherton
	11/09/??	From: James Atherton
	11/11/52	From: James Atherton
	10/17/52	From: James Atherton
	PM	"FreeMasonry and Finnegans Wake"

PM	"Additional Biblical & Liturgical References"
Notes	Notes on <u>Finnegans Wake</u> (11/53)
11/27/53	From: Matthew Hodgart
07/16/??	From: James Atherton
02/18/54	From: Matthew Hodgart
PM	Short Guide to British Museum MSS of <u>Finnegans Wake</u>
11/02/57	From: Fritz Senn
10/25/57	From: Mitchell Morse
Notes	"Twins"
02/18/57	From: Fred Higginson
Notes	(?) (Higginson)
PM	Irish Street Ballads
Notes	(?)
03/28/58	From: William von Phul
04/06/59	From: Fred Higginson
06/14/60	From: Iona Opie
PM	"ALP's letter in <u>Finnegans Wake</u> "
PM	<u>Finnegans Wake</u> Explanation
09/16/??	From: Clive Hart
11/07/59	From: Clive Hart
10/23/59	From: Fritz Senn
12/18/59	From: Ethel (?)
04/04/58	From: James Atherton
??/??/??	From: Ruth von Phul
01/11/60	From: James Atherton
01/16/60	From: William Noon
09/09/59	From: Fritz Senn
11/11/59	From: Clive Hart
PM	First Draft of "The Muddest Thick"
Notes	Notes/Glossary (<u>Finnegans Wake</u> 501 MS Version)
Notes	Notes/Glossary (282-304 The Muddest Thick)
??/??/??	From: Matthew Hodgart

Folder 2

12/21/72	From: Anne Munro-Kerr
09/23/70	To: Rabbi Harry Zwelling
12/05/72	From: Anne Munro-Kerr
10/11/76	From: Jane Lidderdale (?)
11/28/72	From: Anne Munro-Kerr
06/22/77	From: K.C. Gay
01/08/73	From: Anne Munro-Kerr
09/25/79	From: (?) Curtiss
08/09/76	From: Mackie Jarrell
07/27/78	From: Mackie Jarrell

12/09/75 From: K.C. Gay
 01/03/72 From: Malcolm Brown
 04/05/73 From: Jack Dalton
 03/03/78 From: Mackie Jarrell
 12/24/62 From: Martin Gardner
 ??/??/76 From: M. Rodner
 12/07/75 From: M. Rodner
 08/25/76 From: M. Rodner
 08/10/75 From: Leonard Albert
 01/08/80 From: Matthew Hodgart
 10/12/72 From: Henry Beechhold
 01/28/76 From: Louis Mink
 04/19/77 From: Jane Lidderdale (?)
 10/29/76 From: Jane Lidderdale (?)
 07/24/78 From: Karl (?)
 05/02/78 From: Maria Jolas

Folder 3

a. 05/26/76 From: Brendan Hehir(?)
 PM Newspaper Article. Russell, John & Vera. "Death in Zurich." Sunday Times, 1/17/65
 PM Music. Faterh O'Flynn. "Of Priests We Can Offer."
 ++ PM Newspaper Article. TLS Commentary, 10/31/75
 ++ PM Newspaper Article. TLS, 8/22/75
 PM Waisbren, Burton & Walzl, Florence. "Paresis and the Priest"
 Writing AG's review of Eternal Geomater: The Sexual Universe of Finnegans Wake
 Writing GAL. 35 James Joyce Winter 1970
 PM Silverstein, Norman. "Magic on Notesheets of the Circe Episode." James Joyce Quarterly, 1(4), Summer 1964.
 PM Herring, Phillip & Silverstein, Norman. "Some Corrections & Additions to Norman Silverstein's 'Magic on the Notesheets of the Circe Episode.'" in Hodgart, Matthew. "James Joyce artist as a Middle-Aged Adulterer," The New York Review, 2/29/68.
 PM Finnegans Wake
 PM Noon, William. "Bard of the Shapelss Cosmopolis: James Joyce"
 PM Dalton, Jack. "A letter form T.S. Eliot"
 PM The Modern Language Journal, 54 (5) (May 1970)
 PM Reynolds, Mary. Joyce's Planetary Music: His Debt to Dante, Summer 1968
 PM "Bisquebasque"
 PM Term Schedule, 1976
 "The Politics of Irish Literature"

- PM Mudrick, Marvin. "Last Tango in Panoply"
- PM "The Rector as Max Wood at the Wake"
- PM Kenner, Hugh. "Homer's Sticks and Stones"
- PM Kenner, Hugh. "Approaches to the Artist as a Young Language Teacher"
- b. PM Reynolds, Mary "Dante's Francesca and James Joyce's 'Sirens'"
- PM James Joyce's 'Ulysses' Critical Essays (2 copies)
- 03/29/73 From: William Noon
- PM Noon, William. "Song the Syrens Sang"
- PM Journal of Modern Literature (7/76)
- PM Dalton, Jack "Two New Fadographs of James Joyce"
- PM Newspaper Article "Ambassador to the awful foreigners" (n.d)
- PM Newspaper Article "James Joyce." TLS (5/14/76)
- PM Noon, William. Book Review (Spring 1966)
- 12/08/68 From: Jacques Aubert
- PM Aubert, Jacques. Notes on the French Element in Finnegans Wake
- Notes "Joyce's characters 50 years after"
- PM "Notes for Joyce: An Annotation of James Joyce's Ulysses" DQR, 5 (4)
- PM Hayman, David. "Reseaux infrastructurels dans Finnegans Wake" Poetique, 26 (1976)
- PM Walzl, Florence. "Gabriel and Michael: The Conclusion of 'The Dead'" James Joyce Quarterly, Fall 1966.
- PM von Phul, Ruth. "Feminism in Finnegans Wake"

Folder 4

- ??/??/?? From: unsigned (?)
- PM Danaher, Kevin. "King of all birds"
- Photos (3) (monuments ?)
- PM Barolini, Helen. "The curious case of Amalia Popper"
- PM Kennedy, William "The Quest for Heliotrope"
- PM Bookmark (?) (Lord Charlemont Escorted by Cavalry)
- PM Map The Counties & Provinces of Ireland
- PM Map Index
- PM Newspaper Article "New Year's Day -- and a New James Joyce" by Eliot Fremont-Smith
- PM Newspaper Article "Re Joyce." Time, 2/9/68
- ??/??/?? From: Hugh Kenner
- PM Price, R.G.G. "New Biography." Review of James Joyce and His World by Chester Anderson (Punch, 12/27/67)
- ++ PM Ellmann, Richard. "Speaking of Books: Italo Svevo and Joyce." The New York Times Book Review, (1/21/68).

PM "Portrait of the Poet." The New York Times Book Review,
1/7/68.
Notes Glossary Cards "Exiles III"
Notes Glossary Cards "POA"
Notes Glossary Cards "RE 464"
PM Newspaper Article Berlin, Isaiah. "One of the Boldest
Innovators In the History of Human Thought." The New
York Times Magazine, 11/23/69.
06/19/68 From: Edwin Sy

Folder 5

PM Vico and Joyce International Conference Preliminary
Program
07/20/85 From: George Sandulescu The Princess Grace Irish
Library
PM Flyer First International Seminar of the Princess Grace
Irish Library
PM Newspaper Article Princess Grace Irish Library (5/25/85)
PM Final Version of the Program for the Princess Grace Irish
Library Seminar
PM Invitation From: Princess Grace Irish Library
The Joyce Seminar: A Finnegans Wake Approach to
Ulysses
04/16/85 From: Donald Verene
03/08/85 From: Donald Verene
PM Reservation Form Vico & Joyce Congresso Internazionale
01/07/85 To: Donald Verene
PM Flyer Sala del cenacolo palladiano
04/02/85 From: Donald Verene
01/04/85 From: Luigi Schenoni
PM Announcement International Conference on Vico & Joyce
Information for Participants
PM Reservation Form Scheda di Prenotazione
Notes (?)
01/02/85 From: Donald Verene

Box 13

Folder 6

Notes "Circle"
Notes Beckett Finnegans Wake
02/12/?? From: Laurent Milesi
PM Paget, Sir Richard. The Nature of Human Speech.
PM Introduction Vico's Reputation and Influence
PM The Autobiography (Vico) Part A, 1725
PM Chronological Table (Vico)
PM The Autobiography (Vico) Part B, 1725-1728

- PM The Autobiography (Vico) Continuation by the Author, 1731
- PM Cover Page The Autobiography of Giambattista Vico (Translated from the Italian by Max Harold Fisch & Thomas Goddard Bergin), 1944.
- PM Beckett, Samuel. "Dante...Bruno, Vico...Joyce"

- Folder 7
 - Writing "Joyce & the Three Ages of Charles Stewart Parnell"
 - PM Paget, Sir Richard. The Nature of Human Speech
 - PM Bauerle, Ruth. "Date Rape, Mate Rape, and the Death of May Joyce: A Reinterpretation of The Dead."

- Folder 8
 - ++ PM Newspaper Article TLS, 5/21/76
 - ++ PM Newspaper Article Brockbank, Philip "The semantics of the sonnets." TLS, 6/23/78.
 - ++ PM Newspaper Article Hough, Graham. "The importation of Roland Barthes." TLS, 12/9/77.
 - ++ PM Newspaper Article Part of an article (?) (Vygotsky)
 - ++ PM Newspaper Article TLS, 10/4/74
 - ++ PM Newspaper Article "James Joyce's Women" & "Remembering Mr. Joyce." The Sunday Tribune, 6/1/82.
 - ++ PM Newspaper Article "James Joyce 1882-1982"
 - ++ PM Newspaper Article Ellmann, Richard. "James Joyce, belated superstar." Irish Independent, 2/2/82.
 - ++ PM Newspaper Article Bradley, Bruce. "Joyce with the Js: the shaping of a genius." Irish Independent, 2/2/82.
 - ++ PM Newspaper Article FitzLyon, Kyril. "The exemplary martyr" by Henry Gifford & "Eloquently unspeaking." TLS, 9/24/82.
 - PM Map of Naples area with references to Vico
 - PM Travel guide with references to Vico

- Folder 9
 - Writing Out of my Census

- Folder 10
 - a. PM von Phul, Ruth. "Christ and Le Diable: Two Joyce Speculations" & "Thunderstruck: A Reply to Mrs. Glasheen." The Analyst, 24.
 - PM Thompson, John. "Soft Morning, City." The Analyst, 12.
 - PM Weiss, Daniel. "The End of the 'Oxen of the Sun'" The Analyst, 9. (2 copies)
 - b. Notes Chart (12/62)
 - 03/12/63 To: Jack Dalton

	PM	Grahm, Philip & Sullivan, Philip & Richter, G.G. "Mind Your Hats Goan In!" (Notes on the Museyroom Episode of Finnegans Wake). <u>The Analyst</u> , 21.
	PM	"Mind Your Hats Goan In!" (Part II). <u>The Analyst</u> , 22.
	PM	Sullivan, Philip. "Father Finn Again" <u>The Analyst</u> , 20.
c.	PM	Senn, Fritz. "Some Zurich Allusions in Finnegans Wake." <u>The Analyst</u> , 29.
	Writing	"Part of what the Thunder Said in Finnegans Wake." <u>The Analyst</u> , 23.
	PM	Kelleher, John. "Notes on Finnegans Wake and Ulysses." <u>The Analyst</u> , 10.
Folder 11		
	Empty	
Folder 12		
	PM	Joyce's Library in 1920 Bibliography
Folder 13		
	08/30/76	From: Brendan O. Hehir
Folder 14		
	05/??/73	From: Richard Ellman(?) To: Mr. Carlson Re: AG's manuscript
Box 14		
Folder 15		
	Notes	Glossary "Dodson, William..."
	PM	Weir, Lorraine. "Phoenix Park in Finnegans Wake."
Folder 16		
	PM	Haller, Robert S., ed. "On Eloquence in the Vernacular." <u>Regents Critics Series</u> , 1973.
	01/21/73	From: Carole Brown (SUNY Buffalo) Includes a copy of "A Bathymetric Reading of Joyce's Ulysses, Chapter X" by Leo Knuth.
	09/17/75	From: Carole Brown & Thomas Connolly
Folder 17		
	PM	Flyer Bloomsday Buffalo June 16-18, 1976. A James Joyce Colloquium
	Notes	Notes for address at the James Joyce Colloquium
	Notes	"Louis Berrone" Outline
	05/16/76	From: Philip Graham

Writing Historical and Literary Figures in Joyce's Work (2 copies)
Writing Introductory Remarks (of speech)
Notes Rough notes on Joyce to SB
PM Newspaper Article Sweeney, Conor. "Cinema: the Irish Experience." Hibernia, 3/12/76.

Folder 18

05/29/75 From: Mabel Worthington
++ PM Newspaper Article TLS, 12/26/75.
??/??/?? From: Mabel Worthington
12/??/?? From: Mabel Worthington
12/10/75 From: Jane Lidderdale
01/09/76 From: Jane Lidderdale
11/05/75 From: Robert Boyle
11/24/75 From: Mabel Worthington
??/??/?? From: Deirdre Bair
??/??/?? From: Deirdre Bair
??/??/?? From: Deirdre Bair
11/11/75 From: James Allerton
01/05/76 From: James Allerton
11/28/75 From: Clive Hart
01/18/76 From: Mabel Worthington
12/16/75 From: Jane Lidderdale
??/??/?? From: Deirdre Bair
12/08/75 To: Mrs. B (?)
??/??/?? From: Mabel Worthington
??/??/?? From: Bob Boyle
03/15/76 From: Mabel Worthington
03/14/76 From: Jane Lidderdale
06/30/76 From: (?) Lockwood Memorial Library, SUNY Buffalo
03/29/74 From: (?)

Folder 19

PM Index Hyman, Louis. The Jews of Ireland: From Earliest Times to the Year 1810, 1972.

Folder 20

PM New unpublished letter (10/29/28)
To: Miss Weaver
From: JJ
Notes Chart & Notes / Census (?)
Notes Phoenix park (?)
03/02/75 From: Robert Meyerson
Notes Howth Castle

Folder 21	PM	Poem 6 of "Chamber Music"
Folder 22	12/11/79	From: Leo Knuth
	PM	A Summary of "The Wake," <u>Finnegans Wake</u> , Book I, Section I, pp. 3-29.
	PM	Introduction
	PM	Book I, Section ii, 30-47, "The Ballad"
	PM	Book I, Section iii, 48-74
Folder 23		
a.	PM	<u>A Wake Newsletter</u> , No. 1 (3/62)
	PM	<u>A Wake Newsletter</u> , No. 2 (4/62)
	PM	<u>A Wake Newsletter</u> , No. 3 (6/62)
	PM	<u>A Wake Newsletter</u> , No. 4 (7/62)
	PM	<u>A Wake Newsletter</u> , No. 5 (9/62) (2 copies)
	PM	<u>A Wake Newsletter</u> , No. 6 (10/62)
	PM	<u>A Wake Newsletter</u> , No. 7 (11/62)
	PM	<u>A Wake Newsletter</u> , No. 8 (12/62)
	PM	<u>A Wake Newsletter</u> , No. 9 (01/63)
b.	PM	<u>A Wake Newsletter</u> , No.10 (02/63) (2 copies)
	PM	<u>A Wake Newsletter</u> , No.11 (03/63)
	PM	<u>A Wake Newsletter</u> , No.12 (04/63)
	PM	<u>A Wake Newsletter</u> , No.13 (05/63)
	PM	<u>A Wake Newsletter</u> , No.14 (06/63)
	PM	<u>A Wake Newsletter</u> , No.15 (08/63)
	PM	<u>A Wake Newsletter</u> , No.16 (09/63)
	PM	<u>A Wake Newsletter</u> , No.17 (11/63)
	PM	<u>A Wake Newsletter</u> , No.18 (12/63)
	PM	Joycenotes, No. 1 (6/69)

Box 15

Folder 24		
a.	Notes	Notes/Questions
	Notes	Notes/Glossary (?)
	Notes	Notes/Glossary (?)
	Notes	(?)
	Notes	Notes/Glossary (?)
	Notes	And, Cod, says...
	Notes	A History of the House of Peray (?)
	Notes	Z wolf, dogs lying down...
	Notes	Notes/Glossary (?)
	Notes	Notes/Glossary (?)
	Notes	Chart (?)
	02/11/63	From: William Noon

	05/02/63	From: William Noon
	Notes	Chart (?)
	Writing	"Part of What the Thunder Said in Finnegans Wake." <u>The Analyst</u> , 23
	Notes	Chart (?)
	Notes	Chart (?)
	Notes	Chart (?)
	Notes	(?)
	Notes	Notes/Glossary (Birth of Gauges)
	Notes	Notes/Glossary (196.13 Othello)
b.	Notes	Chart (?)
	Notes	Chart (?)
	Notes	Chart (?) Tetragrammaton Christ
	Notes	Chart (?) Tetragrammaton
	Notes	Chart (?)
	Notes	Chart (?)
	Notes	Notes/Glossary Albert Victoria
	Notes	Notes/Glossary Tess—Wood
	Notes	Chart (?) 87c.
	Notes	Poetry
	Notes	Poetry
	Notes	Pa-Pa all
	Notes	Wall (?) Wall
	Notes	Noises inside (?)
	Notes	What makes noises
	Notes	Letters (?) mark a reversal...
	Notes	Thunder words...
	Notes	V-2-3
	Notes	Chart (?) Tetragrammaton Christ The capitals are mine
	Notes	Chart (?)

Folder 25

	09/18/75	From: John Gross
	08/07/74	From: John Gross
	06/14/73	From: John Gross
	09/27/74	From: John Gross
	11/11/74	From: John Gross
	12/09/74	From: John Gross
	11/26/74	From: John Gross
	++ PM	<u>TLS</u> , 11/1/74
	PM	Newspaper Article. Ellmann, Richard. "Letters of James Stephens" (n.d)
	PM	Newspaper Article. Proof of "Letters of James Stephens" <u>TLS</u> , 10/??/75.
	++PM	<u>TLS</u> , 1/09/76.
	11/03/75	To: John Gross

10/11/75 To: John Gross
Writing "Another Painful Case"
Writing "Man of the Old Black Church"

Folder 26

02/12/76 From: Hugh Kenner

Folder 27

07/07/76 From: Warren Hunting Smith

Folder 28

??/??/?? Memo
To: University of California Press Authors
From: University of California Press House Editors
02/28/75 From: Thomas McFarland
01/31/75 From: Thomas McFarland
02/11/75 From: Thomas McFarland
01/27/75 From: Maurice English
02/18/75 From: Clive Hart
11/18/75 From: Susan Peters
??/??/?? From: Lorn (?)
11/22/75 To: Susan Peters
12/16/75 From: Susan Peters
12/22/75 To: Susan Peters
01/23/76 From: Thomas McFarland
02/06/76 From: Susan Peters
02/12/76 To: Susan Peters
08/10/76 From: Thomas McFarland Includes copy of AG's "A
Third Census of Finnegans Wake"
06/16/76 From: Barbara Durham
04/12/77 From & To: Sylvia Goldman
02/20/80 From: Barbara Durham

Folder 29

04/21/77 From: Thomas McFarland
Corr. & PM
a. 01/28/76 From: Susan Peters
b. 01/30/76 From: Thomas McFarland
c. 02/03/76 To: Susan Peters
d. "Synopsis of Finnegans Wake Revised for the Third Census"
03/03/76 From: John Enright
06/02/76 From: Thomas McFarland
01/25/77 From: Thomas McFarland
01/19/77 From: Thomas McFarland
07/15/76 From: Barbara Durham
04/15/76 From: John Enright

10/19/76 From: Barbara Durham
PM Original Invoice. Hehir-Classical Lexicon

Folder 30

12/03/74 To: August Fruge
From: Philip Graham
11/04/74 From: Maurice English
10/24/74 From: August Fruge
11/27/74 From: Maurice English
01/17/75 From: Thomas McFarland
09/13/74 To: August Fruge
09/13/74 To: Maurice English
09/11/74 From: August Fruge
03/07/75 To: Thomas McFarland
02/28/75 To: Thomas McFarland
02/05/75 To: Thomas McFarland
02/14/75 To: Thomas McFarland
02/14/75 To: Jack Dalton
03/07/75 To: Maurice English
Corr.
a. 09/24/74 From: Laurence Nobles
b. 09/17/74 From: August Fruge
c. 10/08/74 From: Maurice English
d. 09/18/74 To: Laurence Nobles
From: Philip Graham
e. 09/17/74 From: Hugh Kenner
f. 09/27/74 From: August Fruge
09/10/74 From: Laurence Nobles
07/09/74 From: August Fruge
07/05/74 From: Hugh Kenner
07/15/74 To: Alan Nordhem
06/28/74 From: Maurice English
07/25/74 To: August Fruge
08/03/74 To: August Fruge
07/14/74 To: Hugh Kenner
06/11/74 From: Maurice English
07/31/74 From: August Fruge
08/01/74 From: Mitchell Moore
08/08/74 From: Maurice English
08/16/74 From: Philip Graham
09/04/74 From: Maurice English
PM Poem English, Maurice. "In the Operating Room"
05/22/74 From: Laurence Nobles
11/23/74 To: August Fruge
11/23/74 To: Philip Graham
11/21/74 From: August Fruge

PM	Bibliography
01/22/75	From: (?)
01/16/74	To: Thomas McFarland
03/21/75	From: Thomas McFarland
03/25/75	To: Thomas McFarland
03/31/75	From: Thomas McFarland
04/14/75	To: Thomas McFarland
05/16/75	To: Thomas McFarland
05/28/75	To: Thomas McFarland
05/23/75	From: Thomas McFarland
07/29/75	From: Alan Nordhem
08/15/75	From: Thomas McFarland
08/19/75	To: Thomas McFarland
09/03/75	To: Thomas McFarland
09/13/75	To: Thomas McFarland
11/12/75	From: Thomas McFarland
11/17/75	To: Thomas McFarland
01/23/76	To: Susan Peters
01/21/76	From: Susan Peters
05/11/76	From: Thomas McFarland
12/09/74	From: August Fruge

Folder 31

a.	Notes	Notes/Glossary (Russell, George)
	07/27/73	From: Joy Neuman Northwestern University
	08/27/73	From: Joy Neuman
	08/06/73	From: Joy Neuman
	Notes	(9/26/73) "Queries on Glasheen, 'Third Census'"
	09/27/73	From; Joy Neuman
	10/25/73	From: Joy Neuman
	11/21/73	From: Joy Neuman
	11/29/73	From: Joy Neuman
	12/10/73	From: Joy Neuman
	Notes	(12/10/73) Group 4--Queries on Glasheen, Third Census
	12/17/73	From: Joy Neuman
	Notes	(1/31/74) Group 5--Queries on Glasheen, Third Census
	02/08/74	From: Joy Neuman
	02/18/74	From: Joy Neuman
	02/27/74	From: Joy Neuman
	03/05/74	From: Joy Neuman
	03/08/74	From: Joy Neuman
	03/19/74	From: Joy Neuman
	04/02/74	From: Joy Neuman
	05/09/74	From: Joy Neuman
	05/20/74	From: Joy Neuman
	06/13/74	From: Joy Neuman

07/26/74 From: Jeanne Beemer
 08/08/74 From: August Fruge
 b. 09/04/74 To: Laurence Nobels
 From: Philip Graham
 06/14/74 From: Maurice English
 12/11/74 From: Mitchell Morse
 01/31/74 From: Joy Neuman Includes Notes on Kafka and the
 Planing Machine
 Misc. Address for Adam For(?)
 Corr., PM & Notes
 a. 03/20/75 From: Brendan O'Hehir
 b. Report to UC Press on AD's 3rd Census
 01/12/75 From: Brendan O'Hehir
 c. 01/18/75 To: Tom McFarland
 d. 03/17/75 Brendan O'Hehir
 e. Notes/Glossary "Addenda & Corrigenda"
 f. 04/21/75 From: Brendan O'Hehir
 g. 04/29/75 From: Brendan O'Hehir
 07/01/75 To: Thomas McFarland
 07/12/75 To: Thomas McFarland
 Notes Notes/Glossary
 07/23/75 From: Thomas McFarland
 07/26/75 To: Thomas McFarland
 08/07/75 To: Thomas McFarland
 08/29/75 To: Thomas McFarland

Box 16

Folder 32

Notes (p 185 Cleo)
 Notes (for copy 3 *BISS)
 Notes (on p. 62 BABA)
 07/31/73 To: Joy Neuman
 08/01/73 To: Joy Neuman
 08/20/73 To: Joy Neuman
 08/30/73 To: Joy Neuman
 08/27/73 To: Joy Neuman
 10/08/73 To: Joy Neuman
 10/24/73 To: Joy Neuman
 10/27/73 To: Joy Neuman
 11/15/73 To: Joy Neuman
 11/21/73 To: Joy Neuman
 11/26/73 To: Joy Neuman
 11/26/73 To: Joy Neuman Answer to JN's queries...
 12/05/73 To: Joy Neuman Answer to Group 3 Nov 29...
 01/18/74 To: Joy Neuman Answers to Group 4 queries
 01/18/74 To: Joy Neuman Answers to Queries 3a

	02/17/74	To: Joy Neuman
	02/22/74	To: Joy Neuman
	02/25/74	To: Joy Neuman Answers to Group 6 queries
	03/04/74	To: Joy Neuman Answers to Group 7
	Notes	Notes/Glossary (Mark I, II, III, IV)
	03/19/74	To: Joy Neuman
	03/11/74	To: Joy Neuman Answers to Group 8 queries
	03/25/74	To: Joy Neuman Answers to Group 9
	04/08/74	To: Joy Neuman
	05/02/74	To: Joy Neuman
	06/08/74	To: Laurence Nobles
	05/28/74	To: Laurence Nobles
	09/13/74	To: Laurence Nobles
Folder 33		
	05/12/72	To: Geoffrey Wagner
	PM	Postcard "Portrait of James Joyce"
Folder 34		
	05/30/74	From: Richard Goldstone
Folder 35		
	08/04/69	To: (?) Weinig
Folder 36		
	PM	Program "Joyce and the Joyceans" (An exhibition compiled by Geoffrey Soar and Richard Brown)
	Writing	"Clay"
	++ PM	Newspaper Article <u>TLS</u> , 2/12/82.
	PM	Newspaper Article "Flaubert." <u>TLS</u> , 2/13/81.
	++ PM	Newspaper Article Praver, S.S. "Images of malediction." <u>TLS</u> , (8/21/81).
	10/28/81	From: Bill Potts
	05/28/82	To: Roland McHugh
	PM	<u>Colleague</u> , 1(5) (1/8/65)
	Photo	Joyces (?)
	++PM	Newspaper Article "Bloomsday 1982" <u>The Irish Times</u> , 6/16/82.
Folder 37		
	PM	<u>Ireland</u> , 31(3), May-June 1982. James Joyce Centenary Issue
	PM	<u>Ireland</u> , 31(4), July-Aug. 1982.
	PM	<u>Ireland</u> , 30(4), July-Aug. 1981.

Folder 38

07/18/77 From: Andree Alver(?)
Notes Photocopy on colored paper. Notes/Glossary Finnegans
Wake (Holy Saint Eiffel...)
??/??/?? Empty Envelope From: Andree Alver(?)
??/??/88 From: Andree Alver(?)
Notes Photocopy on colored paper. Notes/Glossary Finnegans
Wake (...our interpreter)
Notes Photocopy on colored paper Notes/Glossary Finnegans
Wake (Poulepinter...)
Notes Photocopy on colored paper Notes/Glossary Finnegans
Wake (Johnny, my donkey Schott)
Notes Photocopy on colored paper Notes/Glossary Finnegans
Wake (Midras, le roi...)
Notes Photocopy on colored paper Notes/Glossary Finnegans
Wake (My dragoman...)
Notes Photocopy on colored paper Notes/Glossary Finnegans
Wake (The puisen donkeyman...)
Notes Photocopy on colored paper Notes/Glossary Finnegans
Wake (Macdougal, Atlantic City)
12/10/?? From: Mary (?)
12/11/81 From: Edward Rosenheim
04/07/86 From: Vincent Deane
06/06/86 From: Vincent Deane
11/30/82 From: Roland McHugh
02/14/81 From: Vincent Cheng
03/01/?? From: unsigned (?)
05/15/81 From: Katherine Burton
PM Poeticgoue, 44, (11/80).
PM Map of Dublin
PM Program "James Joyce Centenary 1882-1982 VIII
International James Joyce Symposium," 6/82.
PM Leslie, Shane & Boyd, Ernest. "Reviews of James Joyce."
PM Press Release Bloomsday 1982
01/16/84 From: Fritz Senn
12/09/83 From: Mitchell Morse

Folder 39

06/03/83 From: Luigi Schenoni
08/01/84 From: Clive Hart
PM "Adam and Eve and Pinch Me"
07/03/83 From: Luigi Schenoni
10/21/83 From: Cynthia Felgar
05/03/?? From: Michael Jones(?)
12/19/79 From: Office of the Director, SUNY Buffalo
Christmas Broadside (12/79)

05/05/83 From: Fritz Senn (?)
PM Newsletter Hobart & William Smith Colleges (Winter,
1978)

06/21/81 Mackie Jarrell

01/23/81 Virginia (?)

??/??/?? From: Robert Wilson

03/25/81 From: Luigi Schenoni

08/05/82 From: Roland McHugh

PM Program Groupe de Recherches sur Joyce

02/10/83 From: Claude Jacquet

01/19/83 From: Fritz Senn

03/27/80 From: Michael Groden

06/03/80 From: Mary (?)

12/11/79 From: Hugh Kenner (Also, letter from Roland McHugh)

PM Order Form James Joyce Broadsheet

PM Christmas Broadside, 12/80.

??/??/?? From: P.B.

10/15/82 From: Anne Schuster

PM Christmas Broadside, 12/74.

08/18/81 From: Bill Potts Oregon State University

12/27/83 From: Luigi Schenoni

03/21/86 From: Vincent Deane

03/26/86 From: (?)

04/16/86 From: Pieter Bekker

03/28/86 From: Bud Rovit

04/02/86 From: Roland McHugh

10/21/81 From: Bill Potts

12/05/83 From: Cynthia Felgar

12/30/82 From: Luigi Schenoni

12/04/83 From: Roland McHugh

01/31/82 From: Andree Alver(?)

10/10/82 From: Luigi Schenoni

08/25/81 From: B(?) Feldman

10/14/82 From: Noel Fitch

09/23/82 From: Bill Potts

??/??/82 From: Ellen Verle (?)

02/15/82 From: Roland McHugh

04/05/58 From: Clive Hart

04/17/58 To: Clive Hart

02/02/?? From: (?) The Mater Misericordiae Hospital

02/21/83 From: P(?)

11/27/81 From: Fritz Senn

Folder 40

Notes * Entire Folder consists of photocopies on colored paper
Note / Glossary from Finnegans Wake

- a) ...the ass...
- b) Mat & Mar...
- c) Mat & Mar...
- d) ...Our four avunculusts
- e) The map of the souls...
- f) The big ass...
- g) One might hear in their beyond...
- h) For fear he'd tyre...
- i) MacDougal, Atlantic City...
- j) A human pet cycling...
- k) ...The hen in the doran's
- l) Our Interpreter Hanner Esellus...
- m) Our Interpreter Hanner Esellus...
- n) Our Interpreter Hanner Esellus...
- p) The puisne donkeyman...
- q) Jonny no Hossaleen...
- r) ...the ass withumpronouceable tail...
- s) Jonny no Hossaleen
- t) Our interpreter Hanner Esellus...
- u) Midas, le not Midas...
- v) Midas, le not Midas...
- w) My dragoman, Meads Marvel...
- x) Midas, le not Midas...
- y) ...our interpretater Hanner Esellus...
- z) Jonny no Hossaleen...
- aa) ...the hen in the doran's...
- bb) ...like a maiden wellheld...
- cc) ...like a maiden wellheld...
- dd) Our four avunculists...
- ee) Of man first disobedience...
- ff) Ophiuchus being visible...
- gg) Ophiuchus being visible...
- hh) Matt speaking...
- ii) Matt speaking...
- jj) Mat and Mar and Lu and Jo...
- kk) Old Mamalujorum...
- ll) For fear he'd tyre...
- mm) ...the hen in the doran's shanty...
- nn) Ezechiel's Vision...
- oo) In the land of lion's odor?...
- pp) The map of the souls'...

Folder 41

09/12/85 From: Barbara Zimmerman
10/14/85 From: Strother Purdy
11/09/85 From: Vincent Deane
PM Christmas Broadside, 12/85.
01/16/85 From: Roland McHugh
12/01/?? From: Laurent Milesi (?)
PM Program "Groupe de Recherches sur James Joyce," May
17 & 18, 1985.
12/28/85 From: Luigi Schenoni
06/20/85 From: Joan Laudis
02/09/85 From: Roland McHugh
05/11/85 From: Roland McHugh
07/16/85 From: Strother Purdy
PM Les Aventures de Napoleon (Paris 1969)
PM Purdy, Strother. "Vico's Verum -- Factum and the Status of
the Object in Finnegans Wake."
PM U.C. Press Clip Southern Humanities Review, 19 (2),
Spring 1985. (Joyce Book Reviews I Includes AG's Third
Census of Finnegans Wake)
12/??/84 From: Luigi Schenoni
08/06/85 From: Vincent Deane
PM Program Timothy Hennessy "Performances for Joyce,"
4/83.
PM Newspaper Article "Les plaisirs de la psychologie,"
4/30/83.
09/20/84 From: Roland McHugh
09/26/84 From: Clive Hart
08/24/84 From: Roland McHugh
09/07/84 From: Laurent Milesi
10/03/84 From: Bill Potts
08/21/?? From: (?) Includes notes
PM Christmas Broadside, 12/84.
11/23/84 From: Roland McHugh
01/20/85 From: Laurent Milesi
08/14/74 From: Luigi Schenoni
06/15/84 From: Roland McHugh
07/30/?? From: Andree (?)
06/??/84 From: C. Georges Sandulesco
09/07/80 From: Vincent Deane
01/07/86 From: Strother Purdy
12/27/84 From: Roland McHugh
12/19/85 From: Roland McHugh
12/10/85 From: Strother Purdy

Corr.

- a. 02/22/83 From: Roland McHugh (Includes Notes/Glossary)
- b. 01/31/83 From: Roland McHugh
- c. 01/18/83 From: Roland McHugh
- d. 02/27/84 From: Roland McHugh
- e. 05/23/83 From: Roland McHugh
- f. 09/06/83 From: Roland McHugh
- g. ??/??/8? From: Roland McHugh
- h. 01/06/84 From: Roland McHugh
- i. 01/29/84 From: Roland McHugh (Includes Notes/Glossary)

Corr., PM & Notes

- a. 02/26/83 From: Claude Jacquet
- b. 02/18/?? From: Andree (?)
- c. "Au Lecteur" & Notes
- d. 12/19/82 From: Andree (?)
- e. 12/28/82 From: Andree (?)
- f. Notes on orange
- g. 03/22/83 From: (?)

PM

- a. Review "Etudes Irlandaises."
- b. "Topia: Three French Versions of the Last Two Pages of Finnegans Wake
- c. Translations of Finnegans Wake
- d. News Release Princess Grace Irish Library (6/84)

08/01/84 From: Roland McHugh
01/04/83 From: Roland McHugh
04/03/83 From: Roland McHugh
04/04/83 To: Roland McHugh From: Ian (?)
04/18/83 From: Vince Cheng
07/07/77 From: Karl (?)
03/07/80 From: Robert Nicholson
PM Christmas Broadside, 12/78.

Box 17

Folder 42

07/04/82 From: Claude Jacquet
05/23/82 From: Anne & Stephen Atherton
06/08/82 From: Vincent Cheng
??/??/82 From: Bill Potts
PM Invitation The Irish Ambassador (6/16/??)
07/08/82 From: Louis Mink(?)
04/26/82 From: Robert Carnie
Corr., PM & Notes
a. Program "Dear Dirty Dublin" (6/82)
b. Notes/Glossary Finnegans Wake
c. 06/27/82 From: Andree Alver(?)

d. 06/20/82 From: Andree Alver(?)

05/09/82 From: (?) Notecard with peaches

03/26/82 From: John Harty

04/07/82 From: Roland McHugh

04/14/82 From: Steve Allerton

??/??/?? From: Clive Hart

PM Program (copy) "Colloque" Aspects de la Genese du Texte
Joycie

03/08/82 From: Pierre Joannon

09/10/81 From: Gottlieb Gaiser

01/28/82 From: Pieter Bekker

03/17/82 From: Pieter Bekker

04/08/82 From: Erlene Stetson

??/??/?? From: MLBJ

04/15/82 From: Richard Brown

05/23/82 From: Jane Roberts

06/06/82 From: Roland McHugh

04/29/82 From: Luigi Schenoni

05/10/82 From: Philip Graham

PM Weiss, Daniel. "The End of the 'Oxen and the Sun.'" The Analyst, 9.

08/25/82 From: Roland McHugh

07/05/82 From: Fritz Senn

??/??/?? To: Mr. and Mrs. Sauter

08/02/82 From: Erlene Stetson

09/03/82 From: Vincent Cheng

PM "The 'O Rocks!' Project: A Report" (7/82)

PM Newspaper Article. Kenyon, J.P. "Holding the Whig line." TLS, 12/4/81.

PM Burrow, J.W. A Liberal Descent.

09/04/82 From: Philip Graham

PM Newspaper Article Hanley, Charles. "Has Ireland Run Out of Economic Miracles." The Hartford Courant, 7/4/82.

Folder 43

02/24/62 From: Clive Hart

09/20/62 From: Ben Aronin

09/09/82 From: R.D. Mayo

09/06/62 From: (?)

08/07/62 From: Philip Graham

08/03/62 From: James Atherton

07/31/62 From: Helmut Bonheim

08/14/62 From: John V. Kelleher

09/18/61 From: John V. Kelleher

09/13/61 From: John V. Kelleher

05/21/62 From: Hugh Kenner

05/16/62	From: John V. Kelleher
05/15/62	From: William Noon
03/08/??	From: Matthew Hodgart
04/01/62	From: Bernard Benstock
02/17/62	From: Fritz Senn
04/05/62	From: James Atherton
03/17/62	From: James Atherton
Notes	Notes/Glossary "More Hebrew..."
01/20/62	From: Bjorn Tysdahl
03/13/62	From: Bernard Benstock
08/10/61	From: William Noon
08/02/61	From: John V. Kelleher
08/14/61	From: James Atherton
Notes	Notes/Glossary
12/17/73	From: James Atherton
??/??/??	From: Ignatius M(?)
??/??/??	From: James Atherton
05/22/61	From: Fritz Senn
05/14/61	From: James Atherton
05/08/61	From: Clive Hart
03/03/63	From: William Noon
03/17/63	From: William Noon
02/18/63	From: James Atherton
03/02/61	From: James Atherton
Notes	Notes/Glossary "Census"
08/28/61	From: James Atherton
??/??/??	From: Ignatius M(?)
11/01/60	From: Matthew Hodgart
??/??/??	From: Ruth von Phul
08/16/61	From: Fritz Senn
08/10/61	From: John V. Kelleher
10/20/??	From: Warren Hunting Smith
10/26/61	From: John V. Kelleher
10/21/61	From: John V. Kelleher
10/10/61	From: (?)
10/20/61	From: John V. Kelleher
09/27/61	From: John V. Kelleher
10/10/61	From: John V. Kelleher
Notes	Notes/Glossary Norwegian (modern orthography)
09/09/59	From: James Atherton
02/08/60	From: Peter Spielberg
08/29/58	From: unsigned (?)
10/24/58	From: Fritz Senn
10/17/58	From: Helmut Bonheim
Notes	Notes/Glossary "Census"
11/14/??	From: James Atherton

12/30/60	From: James Atherton
Notes	"Extract from <u>Psyche...</u> "
06/25/59	From: Fred Higginson
??/??/??	From: Fred Higginson
01/18/61	From: Fritz Senn
Notes	Notes/Glossary "Cypris..." (7/1/61)
01/27/63	From: Philip Graham
09/29/58	From: Clive Hart
10/14/61	From: John V. Kelleher
11/28/61	From: John V. Kelleher
11/03/61	From: unsigned (?)
11/06/61	From: Mitchell Morse
07/20/61	From: John Kelleher (?)
PM	"Mister Finnegan"
09/23/61	From: unsigned (?)
12/12/??	From: Philip Graham
??/??/??	From: John V. Kelleher
Notes	Notes/Glossary "Johns ...Totty..." (3/12/61)
12/19/61	From: Mitchell Morse

Folder 44

06/27/59	From: Mitchell Morse
06/23/58	From: William Noon
06/19/59	From: Dick Ellmann(?)
05/20/59	From: Matthew Hodgart
07/03/59	From: Dick Ellmann(?)
07/05/59	From: James Atherton
06/30/59	From: Clive Hart
07/19/??	From: Richard Kain
07/05/59	From: Hugh Kenner
07/05/59	From: Fritz Senn
02/17/60	From: Mitchell Morse
02/15/60	From: Tom Connolly (?)
03/04/??	From: Ruth von Phul
PM	Timeline of Joyce's Life
03/13/60	From: Peter Spielberg
03/23/60	From: Ruth von Phul
01/18/60	From: Clive Hart
05/23/60	From: Fritz Senn
07/05/60	From: James Atherton
01/19/60	From: Fritz Senn
10/07/60	From: Clive Hart
10/14/60	From: Keith McClelland
11/15/60	From: Hugh Kenner
11/16/60	From: William Noon
08/29/61	From: Matthew Hodgart

09/12/61 From: Helmut Bonheim
 Corr., Notes & Misc.

- a. Notes/Glossary (8/31/60)
- b. 11/24/60 From: Joseph Prescott
- c. 08/31/60 From: Fritz Senn
- d. Notes (12/2/61)
- e. 08/04/60 From: Philip Graham
- f. 08/01/60 From: Philip Graham
- g. 07/01/60 From: Fritz Senn (Includes 3 photos of Fritz and Family)
- h. Notes/Glossary
- i. 12/17/58 From: Fritz Senn
- j. Notes/Glossary
- k. 11/29/59 From: Fritz Senn
- l. 02/27/60 From: Peter Spielberg
- m. 04/04/60 From: Fritz Senn
- n. Notes (for Mrs. Glasheen)

Notes Notes/Glossary 74/13 advertisement = liver poor?...

10/30/60 From: Matthew Hodgart

01/21/61 From: Jack Dalton

01/06/63 From: Fritz Senn

01/04/63 From: Walter Scott (?)

??/??/?? From: Ignatius M(?)

??/??/?? From: Philip Graham

12/11/62 From: Clive Hart

12/19/62 From: James Connolly

12/02/62 From: James Atherton

11/30/62 From: Bjorn Tysdahl

09/23/62 From: James Atherton

Notes Glossary (?)

01/08/63 From: William Noon

Folder 45

11/21/62 From: Philip Graham

11/08/62 From: Fritz Senn

10/28/62 From: Fritz Senn

09/27/62 From: Fritz Senn

08/08/62 From: Fritz Senn

05/30/62 From: Clive Hart

06/07/62 From: Fritz Senn

03/18/62 From: Fritz Senn

??/??/?? From: Dick Ellmann (?)

02/12/61 From: Fritz Senn

11/19/60 From: Clive Hart

2/09/60 From: Ruth von Phul

01/25/62 From: Fritz Senn

11/23/?? From: Lindley Hubbell
10/06/62 From: Bjorn Tysdahl
11/08/62 From: Mitchell Morse
10/06/62 From: John V. Kelleher
10/18/62 From: Jack Dalton
10/25/62 From: Allen (?)
10/17/62 From: Philip Graham
10/11/62 From: Philip Graham
10/31/62 From: Lindley Hubbell
11/07/62 From: Philip Graham
10/03/62 From: Jack Dalton
01/05/79 From: Roland McHugh
02/10/79 From: Louis Mink
02/20/79 From: Craig Carver
02/13/79 From: Fritz Senn
10/14/60 From: Clive Hart
PM Table I A Plan of Finnegans Wake
04/21/61 From: Clive Hart
05/16/59 From: Christopher Fyfe
05/31/59 From: James Atherton
06/08/59 From: Clive Hart
05/02/59 From: Clive Hart
03/22/59 From: Helmut Bonheim
03/07/59 From: Fritz Senn
03/08/?? From: James Atherton
03/08/59 From: Mitchell Morse
03/25/59 From: Clive Hart
05/13/59 From: Hugh Kenner
04/09/59 From: Hugh Kenner
01/31/59 From: Clive Hart
01/13/59 From: James Atherton
??/??/58 From: Clive Hart
12/24/58 From: Matthew Hodgart
09/17/58 From: James Atherton
10/26/58 From: James Atherton
10/26/58 From: Christopher Fyfe
08/03/58 From: Christopher Fyfe
07/13/?? From: Robert (Bob) Mayo
07/28/58 From: Dick Ellmann (?)
07/18/58 From: Ruth yon Phul
04/24/58 From: Ruth yon Phul
04/28/58 From: Dick Ellmann (?)
05/02/58 From: Robert Mayo
05/24/58 From: William Noon
05/19/58 From: James Atherton
05/19/58 From: Ruth yon Phul

05/22/58 From: Clive Hart
 05/03/58 From: Clive Hart
 05/30/58 From: Ruth von Phul
 05/29/58 From: Christopher Fyfe
 06/13/58 From: Marvin Magalaner
 05/31/58 From: Robert Mayo
 06/18/58 From: Robert Mayo
 06/17/?? From: Ruth von Phul
 06/26/58 From: Dick Ellmann (?)
 ??/??/?? From: William Noon
 Notes The Biographical Encyclopedia of Pennsylvania of the
 19th Century
 07/05/58 From: Mitchell Morse
 06/29/?? From: Robert Mayo
 07/07/?? From: Ruth von Phul

Folder 46

12/19/61 From: John V. Kelleher (?)
 01/02/62 From: John V. Kelleher
 11/02/61 From: Ruth von Phul
 08/05/61 From: Fritz Senn
 01/24/62 From: Bernard Benstock
 02/07/62 From: Mitchell Morse
 ??/??/?? From: Bernard Benstock
 03/25/?? From: Ruth von Phul
 Notes Notes/Glossary
 11/26/60 From: Thomas Connolly
 Notes Notes/Glossary (lowly, pure: Jesus Christ...)
 Notes Notes/Glossary (Mutt and Jeff...)
 04/21/58 From: Clive Hart
 Notes Notes/Glossary (Catalina ...) by Clive Hart
 ??/??/?? From: Ruth von Phul
 Misc. Catalogue of Exhibition "James Joyce (Sa Vie, Son Oevre,
 on rayonnement)" (10-11/49)
 ++PM Newspaper Article Ellmann, Richard. "The Politics of
 Joyce." The New York Review, 6/9/77.
 PM Newspaper Article Norman, Edward. "The enigma of the
 Chief." TLS, 6/3/77.
 PM Newspaper Article Schilder, Thorkild. "Cargo ships of the
 desert." (n.d)
 Notes Edmund de Chasca The Poem of the Cid
 ++PM John Hopkins Journal, 11(2), Summer 1977.
 PM Preliminary Program Sixth International James Joyce
 Symposium, June 11-16, 1977.
 PM Program Second International James Joyce Symposium,
 June 10-16, 1969.

03/10/79 From: Mary (?)
08/27/79 From: Is Karten
8/21/84 From: Clive Hart
06/22/72 From: James Atherton
01/02/80 From: Matthew Hodgart
Notes "Notes and Comments" JJQ, 14(2) (Winter 1977)

Folder 47

08/15/78 From: Fritz Senn
01/09/79 From: Clive Hart
09/18/?? From: Walt (?)
11/01/79 From: (?) Postcard of Monet's Sunflowers
10/30/79 From: Marilyn French
01/25/79 From: Peter (?)
01/03/79 From: (?)
02/19/?? From: Claude Jacquet
03/02/63 From: Thomas Connolly
??/??/?? From: Ruth von Phul
11/18/74 From: James Atherton
05/19/76 From: James Atherton
07/12/77 From: James Atherton
03/16/76 From: James Atherton
05/16/73 From: James Atherton
12/24/73 From: James Atherton
07/09/78 From: James Atherton
09/11/74 From: James Atherton
11/27/74 From: James Atherton
12/17/72 From: James Atherton
02/02/83 From: Vincent Cheng
01/07/79 From: Jane Lidderdale
PM Christmas Broadside, 12/77.
02/20/63 From: David Posner
03/01/62 To: (?)
Re: Helen Joyce
01/21/63 From: Thomas Connolly
02/18/63 From: David Posner
02/06/63 From: Thomas Connolly
02/13/63 From: David Posner
04/18/58 From: Mabel Worthington
12/11/75 From: James Atherton
09/23/75 From: James Atherton
??/21/75 From: James Atherton
02/20/75 From: James Atherton
05/19/?? From: James Atherton
??/??/?? From: James Atherton (includes Notes)
08/13/73 From: James Atherton

05/28/74 From: James Atherton
 03/14/77 From: James Atherton
 07/08/74 From: James Atherton
 12/09/52 From: James Atherton
 12/??/74 From: James Atherton
 07/11/76 From: James Atherton
 11/16/76 From: James Atherton
 07/04/73 From: James Atherton
 PM Newspaper Article Atherton, James. "Re-Joycing." The Guardian, 6/14/73.
 05/18/76 From: James Atherton
 04/01/73 From: James Atherton
 07/19/78 From: Leo Knuth
 11/26/52 From: James Atherton

Box 18

Folder 48

Notes Notes "Buckley & RG"
 05/23/82 From: Pieter Bekker
 Notes Buckley & Russian General
 To: Hugh (March 5&6, 1982)

Folder 49

Corr.
 a. 09/21/77 From: Dr. Marion Cumpiano
 b. 08/27/77 From: Dr. Marion Cumpiano
 10/15/7? From: Marion Cumpiano
 Corr.
 a. 12/07/78 From: Gottlieb Gaiser
 b. 04/16/80 From: Gottlieb Gaiser
 c. 02/01/79 From: Gottlieb Gaiser
 d. 05/06/78 From: Gottlieb Gaiser
 e. 05/21/79 From: Gottlieb Gaiser
 Corr. & Misc.
 a. 10/06/74 From: Mark Troy
 b. 01/22/75 From: Mark Troy
 c. 09/20/74 From: Mark Troy
 d. 03/13/75 From: Mark Troy
 e. 10/30/74 From: Mark Troy
 f. 10/25/74 From: Mark Troy
 g. 07/24/76 From: Mark Troy
 h. 05/05/74 From: Mark Troy
 i. 03/20/74 From: Mark Troy (Includes Photo of Mark & Anna Troy)
 j. 05/04/75 From: Mark Troy
 k. 01/12/75 From: Mark Troy

- l. 10/08/77 From: Mark Troy
- m. 12/??/?? From: Mark Troy
- n. 01/09/76 From: Mark Troy

Corr.

- a. 07/11/75 From: Claude Jacquet
- b. 08/03/77 From: Claude Jacquet
- c. 10/20/75 From: Claude Jacquet
- d. 10/25/76 From: Mackie Jarrell
- e. 07/03/75 From: Claude Jacquet
- f. 05/25/78 From: Claude Jacquet
- g. 09/29/79 From: Claude Jacquet
- h. 09/??/75 From: Claude Jacquet
- i. 11/23/?? From: Claude Jacquet
- j. ??/12/76 From: Claude Jacquet
- k. 06/10/78 From: Claude Jacquet
- l. 09/30/75 From: Claude Jacquet

- 02/28/80 From: Claude Jacquet
- 03/18/80 From: Claude Jacquet
- 02/25/80 From: Claude Jacquet
- 10/11/77 From: Claude Jacquet
- ??/??/?? From: Claude Jacquet (Note on "Miraculous Medal" in Finnegans Wake)

Corr.

- a. 03/18/74 From: Mary Pedrosa
- b. 09/22/75 From: Mary Pedrosa

Corr.

- a. 05/24/76 From: Mary Reynolds
- b. 12/16/75 From: Mary Reynolds
- c. 08/02/76 From: Mary Reynolds
- d. ??/??/?? From: Ruth von Phul
- e. 07/21/?? From: Mary Reynolds
- f. 01/15/78 From: Mary Reynolds
- g. 03/24/76 From: Mary Reynolds
- h. 04/24/76 From: Mary Reynolds
- i. 04/08/76 From: Mary Reynolds
- j. 01/21/77 From: Mary Reynolds
- k. ??/??/76 From: Mary Reynolds
- l. 06/27/76 From: Mary Reynolds
- m. 10/09/75 From: Mary Reynolds

Corr & Notes

- a. ??/??/77 From: Luigi Schenoni
- b. 12/14/76 From: Luigi Schenoni
- c. 05/16/76 From: Claude Jacquet
- d. Notes Notes/Glossary "Queries"
- e. 05/24/76 From: Luigi Schenoni
- f. 01/12/78 From: Brandan (?)

g. Notes Notes/Glossary "Queries on 36.35 to 38.08"

Folder 50

01/27/76 From: Mitchell Morse
05/24/75 From: Mitchell Morse
08/09/76 From: Mitchell Morse
12/07/76 From: Mitchell Morse
Notes "Irish Fold Ways..."
01/18/77 From: Mitchell Morse
02/04/76 From: Mitchell Morse
08/13/74 From: Mitchell Morse
12/21/76 From: T.S. Eliot (?)
10/01/74 From: Mitchell Morse
02/20/73 From: Stephen Lawrence
02/13/73 From: Michael Begnal
02/12/73 From: Mitchell Morse
07/14/76 From: John O'Connor
01/31/73 From: Stephen Lawrence
11/09/76 From: Mitchell Morse
08/21/76 From: Mitchell Morse
07/30/77 From: Mitchell Morse

Folder 51

Corr./Notes

- a. 11/10/78 From: Luigi Schenoni
- b. 05/04/78 From: Luigi Schenoni
- c. Notes Questions on 48.01-50.05
- d. 03/31/80 From: Luigi Schenoni

PM Carte Secrete, 9 (35), 1-3/77.
From: Luigi Schenoni

Corr.

- a. 11/19/79 From: Hugh Kenner
 - b. 11/13/79 To: Hugh Kenner
From: John Kelleher
 - c. 02/08/80 From: Eileen (?)
- 03/25/77 From: Luigi Schenoni (Includes Notes/Glossary)
01/13/76 From: Luigi Schenoni
02/24/76 From: Luigi Schenoni
??/16/76 From: Luigi Schenoni (Envelope only with notes on it)
11/24/75 From: Luigi Schenoni (Includes "Translation from
Finnegans Wake" & Restivo, Guiseppina. "Pozzo! Does
that name mean nothing to you?")
09/09/77 From: Luigi Schenoni
08/16/77 From: Luigi Schenoni
10/14/77 From: Luigi Schenoni

Folder 52

12/03/78 From: Leo Knuth
12/22/76 From: Leo Knuth
01/08/77 From: Leo Knuth
12/23/72 From: Leo Knuth
07/04/77 From: Leo Knuth
01/24/77 From: Leo Knuth
05/27/77 From: Leo Knuth
02/13/74 From: Leo Knuth
03/15/76 From: Carole Brown
07/20/76 From: Leo Knuth & Carole Brown
07/25/77 From: Leo Knuth
09/20/77 From: Leo Knuth
02/03/73 From: Leo Knuth
01/15/73 From: Leo Knuth
08/05/68 From: Leo Knuth
10/25/69 From: Leo Knuth
02/24/73 From: Carole Brown
10/13/67 From: Leo Knuth
02/05/73 From: Anne Munro-Kerr
08/27/78 From: Leo Knuth
12/08/72 From: Leo Knuth
03/01/74 From: Leo Knuth
03/22/79 From: Leo Knuth
08/27/74 From: Leo Knuth
06/06/74 From: Leo Knuth
05/09/74 From: Leo Knuth
05/21/74 From: Leo Knuth
03/27/77 From: Leo Knuth
12/05/75 From: Carole Brown
08/19/77 From: Leo Knuth
04/11/75 From: Leo Knuth
Corr.
a. ??/??/?? From: Leo Knuth
b. 05/08/78 From: Leo Knuth
c. 01/24/79 From: Leo Knuth
d. 12/15/78 From: Leo Knuth
e. 11/28/78 From: Leo Knuth
f. 04/17/78 From: Leo Knuth
g. 01/31/78 From: Leo Knuth
h. 02/07/78 From: Leo Knuth
i. 01/12/78 From: Leo Knuth
j. 09/06/77 From: Leo Knuth
05/13/77 From: Leo Knuth
05/02/77 From: Leo Knuth

Folder 53

03/17/76 From: Thomas Connolly
08/03/78 From: Ruth Bauerle (?)
01/28/75 From: Jacques Aubert
09/16/80 From: Thomas Staley
01/03/77 From: Thomas Staley
12/19/73 From: Florence Walzl
04/13/64 From: Phillip Sullivan
05/06/73 From: Sheldon Brivic
03/31/71 From: Harriet Yoder
11/22/68 From: Bjorn Tysdahl
07/12/70 From: Walter L (?)
03/15/76 From: David Hayman
07/09/75 From: Roy Arthur Swanson (?)
03/18/76 From: Ruth von Phul
10/01/78 From: John Conway Includes the Program Guide for the
New England Committee for Irish Studies Annual Meeting
(11/78)
01/06/?? From: Mabel Worthington
11/21/73 From: Danis Rose
09/05/75 From: John Van Voorhis
04/14/78 From: David Hayman
03/06/?? From: Bernard Benstock
02/22/?? From: Bernard Benstock
10/29/78 From: Helen Hay (?)
02/26/73 From: Michael Begnal
06/09/76 From: Brenden O'Hehir (?)
??/??/?? From: Thomas Staley
01/05/76 From: Lorraine (?)
04/27/80 From: Robert Wilson
02/28/73 From: Henry Beechhold
08/15/75 From: Pat McCarthy (?)
11/16/78 From: Ruth von Phul
06/02/78 From: Michael Groden (?)
07/26/?? From: Janet Lewis
??/??/77 From: David N (?) (Card - "Book of Kells")
??/??/?? From: Florence Walzl (postcard - "Le Quercy")
0/28/76 From: David Hayman
01/23/80 From: Phillip Herring
07/19/75 From: Pat McCarthy (?)
08/10/78 From: John (?) (postcard – Casino de Paris Feminissima)
01/05/75 From: F.G. Fassett, Jr.
05/02/78 From: Jacques Aubert
11/09/76 From: Sean Golden
11/17/76 From: Sean Golden
03/08/76 To: Ruth von Phul

03/08/76	From: Carole Brown & Thomas Connolly To: Philip Graham
03/15/76	From: Carole Brown & Thomas Connolly To: Louis Berrone
12/15/76	From: Carole Brown & Thomas Connolly From: Michael Groden
12/12/??	From: Bernard Benstock
??/??/??	From: Ruth von Phul
10/24/74	From: Mel Seesholtz
09/23/74	From: Hugh Staples
10/07/74	From: Marvin Medrick (?)
12/28/71	From: Harriet Yoder
??/07/71	From: Harriet Yoder (postcard)
07/21/76	From: Walt (?)
03/12/80	From: Vicki Mahaffery (?)
07/04/79	From: John Harty
07/14/76	From: Walt (?)
02/24/76	From: Alison Armstrong
08/16/74	From: Helen Woodhouse
PM	"The Whole Gammat"
??/??/??	From: James McManus
09/24/78	From: (?)
11/22/78	From: Thomas Staley
10/07/76	From: Brendan O'Hehir (?)
11/21/76	From: David Hayman
02/06/80	From: Patricia Berger
07/26/75	From: David Hayman

Folder 54

12/22/76	From: Fritz Senn
01/12/77	From: Fritz Senn
09/02/76	From: Fritz Senn
08/22/76	From: Fritz Senn
11/30/77	From: Fritz Senn
07/30/78	From: Fritz Senn
09/30/80	From: Fritz Senn
01/31/78	From: Fritz Senn
02/05/73	From: Fritz Senn
01/22/73	From: Fritz Senn
02/24/77	From: Fritz Senn
03/08/77	From: Fritz Senn
05/14/73	From: Fritz Senn
04/27/64	From: Fritz Senn
03/25/73	From: Fritz Senn
09/16/76	From: Fritz Senn

Folder 55

02/20/75 From: Roland McHugh
11/10/75 From: Roland McHugh
01/15/76 From: Roland McHugh
07/31/83 From: Roland McHugh
05/02/83 From: Luigi Schenoni
07/22/83 From: Roland McHugh
09/11/82 From: Roland McHugh
10/15/82 From: Roland McHugh
11/03/82 From: Roland McHugh
Notes "The Tory"
09/07/77 From: Roland McHugh
07/11/79 From: Roland McHugh
06/02/78 From: Eileen Veale (?)
11/24/78 From: Roland McHugh
Corr.
a. 10/03/78 From: Roland McHugh
b. 09/17/78 From: Roland McHugh
c. 08/09/78 From: Roland McHugh
d. 04/17/78 From: Roland McHugh
e. 12/02/77 From: Roland McHugh
11/02/77 From: David N(?)
07/19/77 From: Roland McHugh
08/27/77 From: Roland McHugh
08/04/77 From: Roland McHugh
07/11/77 From: Roland McHugh
08/14/76 From: Roland McHugh
??/??/? From: Roland McHugh
06/28/83 From: Roland McHugh (card - "Myxomycetes")
09/12/79 From: Roland McHugh

Folder 56

??/??/? From: Ruth von Phul
Corr.
a. 01/28/80 From: Bill Potts
b. 02/21/80 From: Bill Potts
c. 09/10/79 From: Bill Potts
d. 12/17/79 From: Bill Potts
e. 02/01/79 From: Bill Potts
f. 07/23/79 From: Bill Potts
Corr.
a. 03/17/73 From: Ruth von Phul
b. ??/??/? From: Ruth von Phul (?)
c. 05/06/78 From: Ruth von Phul
d. ??/??/? From: Ruth von Phul
f. 04/06/73 From: Ruth von Phul

g. 05/14/73 From: Ruth von Phul
h. 09/25/?? From: Ruth von Phul
i. 07/30/?? From: Ruth von Phul
j. 08/23/?? From: Ruth von Phul
03/30/76 From: R.G. Frean
07/28/76 From: R.G. Frean
06/25/74 From: Helen Woodhouse

Corr.

a. 12/26/75 From: Deirdre Bair
b. 01/20/76 From: Deirdre Bair
c. 03/31/77 From: Sean Golden
d. 09/14/76 From: Sean Golden

Box 19

Folder 57

05/22/80 From: Hugh Kenner
01/17/73 From: Hugh Kenner
10/01/73 From: Hugh Kenner
07/13/76 From: Hugh Kenner
07/23/76 From: Hugh Kenner
08/11/76 From: Hugh Kenner
09/26/74 From: Hugh Kenner
10/07/?? From: Hugh Kenner
02/25/76 From: Hugh Kenner
01/15/?? From: Hugh Kenner
01/13/?? From: Hugh Kenner
12/30/76 From: Hugh Kenner
12/12/76 From: Hugh Kenner
11/23/76 From: Hugh Kenner
12/02/76 From: Hugh Kenner
11/10/76 From: Hugh Kenner
11/16/76 From: Hugh Kenner
01/27/76 From: Hugh Kenner
12/02/75 From: Hugh Kenner
06/28/77 From: Hugh Kenner
??/??/74 From: Hugh Kenner
04/29/74 From: Hugh Kenner
06/25/74 From: Hugh Kenner
01/24/74 From: Hugh Kenner
05/14/75 From: Hugh Kenner
12/15/75 From: Hugh Kenner
10/04/74 From: Hugh Kenner
08/27/76 From: Hugh Kenner
01/21/75 From: Hugh Kenner
10/10/73 From: Hugh Kenner

08/25/74 From: Hugh Kenner
08/05/74 From: Hugh Kenner
07/19/74 From: Hugh Kenner
03/20/77 From: Hugh Kenner
03/11/75 From: Hugh Kenner
10/08/75 From: Hugh Kenner
01/04/74 From: Hugh Kenner
04/03/74 From: Hugh Kenner
03/18/74 From: Hugh Kenner
02/22/74 From: Hugh Kenner
02/25/74 From: Hugh Kenner
09/01/75 From: Hugh Kenner
07/12/77 From: Hugh Kenner
03/10/77 From: Hugh Kenner
08/16/77 From: Hugh Kenner
08/29/77 From: Hugh Kenner
08/25/77 From: L (?)
09/21/77 From: Hugh Kenner
03/30/77 From: Hugh Kenner
11/15/53 From: Hugh Kenner
07/29/78 From: Hugh Kenner
04/16/78 From: Hugh Kenner
08/21/78 From: Hugh Kenner
07/04/79 From: Hugh Kenner

Folder 58

11/01/73 From: James Atherton
08/28/73 From: Clive Hart
Corr.& PM
a. 12/04/74 From: F.G. Fassett
++ b. PM Newspaper Article Tech Talk (11/27/74)
c. 10/30/74 From: F.G. Fassett
d. 08/29/74 From: F.G. Fassett
Corr.
a. 05/24/77 From: Clive Hart
b. 05/09/77 From: Clive Hart
07/19/76 From: Fritz Senn
10/01/76 From: Fritz Senn
04/04/78 From: Leo Knuth
07/13/84 From: Clive Hart
04/20/77 From: Clive Hart
06/22/76 From: Clive Hart
11/30/72 From: Clive Hart
01/08/73 From: Clive Hart
Corr.
a. 04/16/73 From: Clive Hart

b. 04/08/73 To: Clive Hart
From: Ruth von Phul

05/15/74 From: Clive Hart
05/05/75 From: Clive Hart
04/30/75 From: Clive Hart
01/30/78 From: Clive Hart
04/01/75 From: Clive Hart
10/18/77 From: Clive Hart
02/27/73 From: Clive Hart
12/13/72 From: Clive Hart
01/07/74 From: Clive Hart
01/25/74 From: Clive Hart
03/06/74 From: Clive Hart
05/01/73 From: Clive Hart
02/08/74 From: Clive Hart
01/10/75 From: Clive Hart
01/02/75 From: Clive Hart
09/16/74 From: Clive Hart
06/08/76 From: Clive Hart
11/30/76 From: Clive Hart
01/19/77 From: Clive Hart
01/12/77 From: Clive Hart
09/25/74 From: Clive Hart
10/30/74 From: Clive Hart
09/02/74 From: Clive Hart
10/08/74 From: Clive Hart
12/05/74 From: Clive Hart
02/20/76 From: Clive Hart
01/24/77 From: Clive Hart
08/03/77 From: Clive Hart
10/13/75 From: Clive Hart
10/15/75 From: Clive Hart
08/02/75 From: Clive Hart
04/14/75 From: Clive Hart
02/03/75 From: Clive Hart
03/04/75 From: Clive Hart
03/17/75 From: Clive Hart
12/02/75 From: Clive Hart
01/05/76 From: Clive Hart
09/01/75 From: Clive Hart
09/17/75 From: Clive Hart
10/31/72 From: Anne Munro-Kerr
11/20/72 From: Clive Hart
11/15/72 From: Clive Hart
04/02/73 From: Clive Hart
06/06/73 From: Clive Hart

03/19/73 From: Clive Hart
10/13/73 From: Tom Cowan
10/23/73 From: Clive Hart
09/13/73 From: Clive Hart
02/06/73 From: Clive Hart
01/29/73 From: Clive Hart
04/02/79 From: Clive Hart
01/12/73 From: Clive Hart
01/12/?? From: unsigned (?)

Folder 59

PM "Visita a Joyce" by Carlo Linati (3/17/30)
PM A Finnegans Wake Circular, 1 (1) (Autumn 1985)
PM A Finnegans Wake Circular, 1 (2) (Winter 1985) (2 copies)
PM A Finnegans Wake Circular, 1 (3) (Spring 1986)
PM A Finnegans Wake Circular, 1 (4) (Summer 1986)
PM A Finnegans Wake Circular, 2 (1) (Autumn 1986)
PM A Finnegans Wake Circular, 2 (2) (Winter 1986)
PM A Finnegans Wake Circular, 2 (3) (Spring 1987)
PM A Finnegans Wake Circular, 2 (4) (Summer 1987)

Folder 60

PM Newspaper Article "Un texte impossible et peu
presentable..." Le Monde, 12/10/82.
PM Newspaper Article "Joyce mode d'emploi." Le Monde,
(n.d)
++ PM "James Joyce." La Quinzaine litteraire, 8/15/83.
PM Jean-Michel Rabate "Bogland: quelques tours de tourbe, de
James Joyce a Seamus Heaney." Critique, June & July
1982.
PM "Alimentaire et vestimentaire dans
Finnegans Wake." Etudes Anglaises.
PM Lavergne, Philippe [?]. "French Translation of Finnegans
Wake"
PM Les Exiles de James Joyce

Folder 61

++ PM James Joyce Broadsheet, 3 (10/80)
++ PM James Joyce Broadsheet, 10 (2/83)
++ PM James Joyce Broadsheet, 6 (10/81)
++ PM James Joyce Broadsheet, 5 (6/81)
++ PM James Joyce Broadsheet, 4 (2/81)
++ PM James Joyce Broadsheet, 3 (10/80)
++ PM James Joyce Broadsheet, 2 (5/80)
++ PM James Joyce Broadsheet, 1 (1/80)
++ PM James Joyce Broadsheet, 7 (2/82)

++ PM James Joyce Broadsheet, 8 (6/82)
++ PM James Joyce Broadsheet, 9 (10/82)

Folder 62

Notes Workbooks

Folder 63

PM Bauerle, Ruth, ed. James Joyce Songbook, 1980.
PM a. "Valises ou chimeres: du langage universel dans
Finnegans Wake"
b. "Finnegans Wake, 213.11-216.05" (Milesi)
PM Atherton, James. "Joyce's works, the historical
background" (Given to AG 8/70 by James Atherton)
++ PM Newspaper Article "James Joyce 1882-1982" A Special
Supplement of the Irish Times (n.d)

Folder 64

PM MacDonald, John. Diary of the Parnell Commission

Box 20

Folder 65

04/30/85 From: Kay (?)
??/??/? Address for Patricia Berger
05/16/78 (?) (The Roman Baths & Bath Abbey)
Notes (?) Rowntree's Jellys...
10/21/77 From: Pat McCarthy
??/??/77 From: Eileen Veale
Notes plain of Ir (?)...
03/09/77 From: Eileen Veale
01/26/79 From: Ruth Bauerle
Corr.
a. 05/02/67 From: Anthony Burgess
b. 03/29/67 From: Anthony Burgess
c. 03/23/67 From: Anthony Burgess
d. 10/03/40 (?)
e. 12/15/54 E.E. C(?)
f. 04/11/75 From: Samuel Beckett
05/10/77 From: Robert Adams
10/18/77 From: Eileen Veale
03/28/85 From: Aunt Gladys
??/??/? From: Louis Mink (Includes Notes - Our Lewd Mayers)
07/04/78 From: Janet Lewis
??/??/? From: Ruth Bauerle
PM "The Turning of the..."
03/11/77 From: Pat McCarthy (?)

??/??/? From: Pat McCarthy "Spilling and Spelling in Finnegans
 Wake"
 05/11/? From: James Atherton
 ??/??/? From: unsigned (?)
 04/09/? From: Bernard Benstock
 11/04/77 From: Pat McCarthy
 ??/??/? From: Harry Burrell (Some Possible Corrections to the
Third Census)
 PM Flyer "Oh les beaux jours (de Samuel Beckett)"
 09/24/77 From: Pet(?)
 12/07/77 From: Louis Mink (?)
 02/21/77 From: Pat McCarthy
 08/07/77 From: Duncan Mallam
 11/09/77 From: R.G. Freaan
 07/07/77 From: Duncan Mallam
 07/13/77 From: Duncan Mallam
 06/07/77 To: Clive Hart
 From: Patrick Horgan

Folder 66

Misc. Blank Postcard "Dalla Carta Automobilistica"
 PM Brochure musee du louvre, les hieroglyphs
 PM Newspaper Article Adams, Robert M. "While Mr.
 Whoever-He-Is Sleeps." New York Times Book Review,
 1/18/87.
 PM Newspaper Article Bishop, John. "Go Playful Into That
 Good Night," (n.d).
 PM Newspaper Article "Frida Strindberg." (n.d).
 PM Newspaper Article "The Sacred Threshold." TLS, (n.d).
 PM Newspaper Article "The Philanderer." TLS, 9/29/78.
 PM Newspaper Article "Stella Underwood Makes a Cross,"
 (n.d).
 PM Newspaper Article Swan Fountpens
 ++ PM Newspaper Article Ellmann, Richard. "At the Yeatses."
The New York Review, 5/17/79.
 ++ PM Map and poster Vico Equense (Napoli) (3 copies)
 PM Brochure Bellevue Hotel Syrene Sorrento
 PM Brochure Sorrento (Given to AD on 10/79 in Sorrento)
 ++ PM Map Penisola Sorrentina a Costiera Amalfitana

Folder 67

Notes Exiles Notes and Editings

Folder 68

Notes Notes and Acknowledgements to Census III

Folder 69	Notes	Preface and Notes and Acknowledgements and Bibliography
Folder 70	Notes	AWN (A Wake Newsletter)
Folder 71	Corr.	Evansville Public Schools, Central High School
Folder 72	Notes	Oxen Language
Box 21		
Folder 73	Notes	Language
Folder 74	Notes	Notes concerning <u>Finnegans Wake</u> (Looseleaf binder #1)
Folder 75	Notes	Notes concerning <u>Finnegans Wake</u> (Looseleaf binder #2)
Folder 76	Notes	Notes concerning <u>Finnegans Wake</u> (Looseleaf binder #4)
Folder 77	Notes	Notes concerning <u>Finnegans Wake</u> (Looseleaf binder #5)
Folder 78	Misc.	<p>Items Removed from books</p> <p>a. "Hades p.143" Found in: Joyce, James. <u>Ulysses</u>, 1961 (p. 143)</p> <p>b. "Wilder Books" Found in: Schutte, William. <u>Joyce & Shakespeare</u> (inside cover)</p> <p>c. "Omaggio dell'Editore" Found in: Joyce, James. <u>Finnegans Wake HCE</u> (inside cover)</p> <p>d. "Taiochobin..." Found in: Hoagland, Kathleen. <u>1000 years of Irish Poetry</u> (p. 323)</p> <p>e. "Manchester Marlyn" Found in: Brown, Malcolm. <u>The Politics of Irish Literature</u> (p. 191)</p> <p>f. "M. Arnold on Translating Homer" Found in: Arnold, Matthew. <u>On the Study of Celtic Literature and on Translating Homer</u> (p. 149)</p> <p>g. "541.24-25 I made praharfeast..." Found in: Ellmann, Richard. <u>James Joyce</u> (p. 77)</p>

Box 22

Folder 79

Notes General Notes Vico & Joyce

Folder 80

Notes General Notes Vico Joyce Family

Folder 81

Notes Notes/Glossary St Lawrence O'Toole and St Thomas,
A'Becket or Tool and Bucket

Notes Finnegans Wake

06/29/77 To: Clive Hart

11/28/77 To: Clive Hart & Leo Knuth

Notes "Mulligan as Heretic Mocker and Rhetorician"

12/06/78 From: John Gross

10/17/78 From: John Gross

07/04/80 To: (?)

Corr.

a. ??/??/?? From: Ruth (?)

b. 07/29/80 From: Thomas Staley

c. 07/29/80 From: Clive Hart

d. 02/13/80 From: Clive Hart

e. 07/14/80 From: Clive Hart

Notes "Jonah in Dolphin's Barn"

Folder 82

07/09/79 From: Fritz Senn

06/21/79 From: Helen (Hart ?)

06/28/79 From: Leo Knuth

06/29/79 From: Helen (Hart ?)

07/23/79 From: Carole Brown

07/16/79 From: Ruth (?)

07/16/79 From: Fritz Senn

PM

a. Program Seventh International James Joyce Symposium
(Zurich, June 11-16, 1979)

b. Part of Program Bloomsday Dinner (6/16)

c. Itinerary James Joyce Symposium

07/17/79 From: Helen (Hart ?)

07/23/79 To: Ruth (?)

08/09/79 From: Ruth Bauerle

??/??/79 From: Clive Hart

08/15/79 Leo Knuth

Folder 83

07/13/77 From: Clive Hart
02/06/77 From: Claude Jacquet
07/07/76 From: SUNY Buffalo Includes claim slip for Third Census of Finnegans Wake
PM Review List from Becky Bradley
12/30/76 From: Roland McHugh
03/03/77 From: Thomas Hart
02/11/77 From: Leo Knuth (?)
09/14/76 From: Leo Knuth
02/07/77 From: Mitchell Morse
08/29/76 From: Roland McHugh
02/09/77 From: Thomas McFarland
02/17/77 From: Thomas McFarland
09/10/76 From: Roland McHugh
01/28/77 From: J. Trevor Brown

Folder 84

Notes Works consulted for Finnegans Wake
??/17/80 From: Leo Knuth (?)
Notes Finnegans Wake
Writing "Beginning of All Thisorder" (includes Notes)
PM "Valery Larbaud on Joyce, " 1922 in Contemporary Critical Opinions

Folder 85

Notes General Notes Panther

Folder 86

Notes General Notes

Folder 87

PM Yeats, The Vision, 1925 (1st ed.) (pp 210-215)
PM "Phase Twenty-four" (pp 102-213)
PM Ellmann, Richard, ""The Hawklike Man," Eminent Domain, 1964

Folder 88

PM Map/Ireland
PM Map Dublin Street Index
PM Map Street plan of Dublin
++PM Ordnance Survey of Ireland
PM Ireland Hotels & Guest Houses (1964)
++PM Map of Dublin
PM Brochure Ireland's Holy Places
06/08/66 From: Phil and Ginger (?)

PM Blank Postcard James Joyce Tower, Co Dublin
++ PM Map Plan of the City and Suburbs of Dublin by J. Rocque
++ PM Map Phoenix Park, Dublin
++ PM Survey of Ireland (Ordnance Survey) Wicklow District
PM Maps/Ireland (Misc.)
++ PM Historical Map of Ireland by L.G. Bullock

Box 23

Folder 89

Corr. & PM

a. 02/17/77 From: Hugh Kenner
b. Bridson, D.G., *The Filibuster: A Study of the Political Ideas of Wyndham Lewis* (1972)
02/09/77 From: Hugh Kenner

Folder 90

03/28/77 To: Sylvia Goldman
04/07/77 To: Sylvia Goldman

Corr.

a. 03/22/77 From: Sylvia Goldman
b. 03/31/77 From: Tomas McFarland
c. 04/06/77 To: Viking Press

Corr.

a. 09/14/73 From: Jim Mendell
b. 08/09/73 To: Viking Press
c. 08/29/73 To: Viking Press
d. 09/18/73 To: Mrs. Neuman
e. 10/01/73 To: Mr. Mendell
f. 07/26/73 To: Faber & Faber

Folder 91

PM Card William T. Noon ordained to the sacred priesthood
PM Mink, Louis, "Reading Finnegans Wake," Southern Humanities Review (Winter 1975)
++ PM TLS (2/1/57) (3 copies)
PM Ellmann, Richard, "The Background of 'The Dead'"
++PM Proof "Ghazi Power" Frank LePoer Power in Finnegans Wake Notes and Queries (8/18/53)
PM J.S. Atherton
PM Notes and Queries "Ghazi Power" Two Catalogue of books on Ireland Irish Book Shop
PM Morse, Mitchell, "Augustine's Theodicy and Joyce's Aesthetics"
04/20/59 From: Fritz Senn
PM & Misc.
a. Program James Joyce Commemorative Dinner (2/57)

		b. Photo Harriet Shaw Weaver, 1919
	Notes	Punch, July 31, 1907
	++ PM	<u>The American Book Collector</u> (Special James Joyce Number), 15 (10), Summer 1965
	Writing	" <u>Finnegans Wake</u> and the Girls from Boston, Mass."
	09/11/58	From: Clive Hart
Folder 92		
	Notes	Glossary (on 8.5 x 11 paper)
Folder 93		
	Notes	Finnegans Wake and Shakespeare
Folder 94		
	Notes	Finnegans Wake and William Shakespeare
Folder 95		
	Notes	Parallel Lives: Offspring (3 copies)
	Notes	Writing: Parallel Discoveries of True Homers (6 copies)
	Notes	"Scienza Nuova" / Homer (4 copies)
	Notes	Parallel Lives of Vico and Joyce
	Notes	Miscellaneous Parallels
	Notes	Cities Ungrateful
Folder 96		
	PM	Print of London (1840)
	Notes	Some notes on dates of drafts of <u>Finnegans Wake</u> by Harriet Shaw Weaver
	Notes	Mamalujo <u>Finnegans Wake</u> II. iv (less "Tristen and Isolde") Text from <u>Transatlantic Review</u> , 1924
	Notes	Kevin, 1923 (first draft)
	Notes	Symbols written in margin of typescript of <u>Finnegans Wake</u>
	Notes	First (?) draft of I.1.
	Notes	<u>Finnegans Wake</u> I viii Anna Livia Plurabelle
	Notes	<u>Finnegans Wake</u> III.i-ii
	04/20/54	From: James Atherton
	11/22/30	To: Miss Weaver
		From: (signed) James Joyce
	Notes	Add.MS. 47488, v. 18
	Notes	<u>Finnegans Wake</u> I. iii (first fair copy)
	Notes	<u>Finnegans Wake</u> I. iv
	Notes	The First Two Versions of "Pidgin Fella Berkeley"
	Notes	An Early Version of <u>Finnegans Wake</u> , pp.383-398, "Tristan and Isolde"

08/08/28 To: Miss Weaver
From: [signed] James Joyce
Notes A.L.P.'s Letter
Notes Misc. Finnegans Wake

Folder 97

PM Newspaper Article Neville, Richard. "Has the First Amendment met its match?" NY Times Magazine (3/6/77)
PM Kenner, Hugh. "Homer's Sticks and Stones"
PM McHugh, Roland. "Recipes for the Price of the Coffin"
PM Gogarty, Oliver St. J. Roots in Resentment "James Joyce's Revenge"
PM Newspaper Article Dalton, Jack. "The Finnegans Wake Concordance: A Further Note," James Joyce Quarterly, 6 (Spring 1969)
PM Hayman, David. "Tristan and Isolde in Finnegans Wake: A Study of the Sources and Evolution of a Theme," Comparative Literature Studies, 1(2), 1964.
PM Reynolds, Mary T. "Dante's Francesca and James Joyce's 'Sirens'" Italian Literature: Roots and Branches, 1976
Writing "Talk of the Town" Review of Arthur Power: Conversations with James Joyce
PM Plates (3 copies)
PM James Joyce's 'Ulysses': Critical Essays
PM Books Reviews (1967 ?)
PM Plate / The Ardagh Chalice
PM Plate / Glendalough, Wicklow
10/08/88 From: Phil and Ginger (?)
PM Plate / The Vicerregal Lodge, Dublin
PM Hayman, David. "Language of / as gesture in Joyce"
Notes Illustrious Irishwomen (pp 88-103) "Grainne O'Mailly"

Folder 98

Writing Introduction to (?) (includes notes)
PM Map / Dublin and surrounding area

Folder 99

PM Newspaper Article Porter, Andrew, "Keywords"
??/??/66 From: Phil and Ginger (?)
06/18/69 From: Roland McHugh
Notes Notes from lecture on Finnegans Wake given at University of Connecticut (1972)
Notes The plan of Ulysses
Notes "Eumaeus"
PM Sheet Music Come Back, Martha! Ah Return, Love.

PM Worthington, Mabel. "Irish Folk Songs in Joyce's Ulysses" PMLA, 71(3), June 1956
 Notes Ellmann 588
 PM Pearl, Cyril. Dublin in Bloomtime: The City James Joyce Knew. NY: Viking, 1969, p 31.
 Notes GBS, John Bull's Other Island
 Notes Chart
 Notes Ulysses/Mod Sky
 Notes Hated Mother -- "Telemachus," etc.
 Notes misc.
 PM Postcard / Shakespeare and Company
 PM Dalton, Jack. "Ulysses X2: A New Conversion Table"
 Notes "Circe"

Folder 100

08/23/82 From: Vincent Cheng
 08/05/82 From: Vincent Cheng
 07/17/82 From: Vincent Cheng
 Notes Notes/Glossary

Box 24

Folder 101

Writing "The Authoress of Paradise Lost"
 Writing Review Article (Giacomo Joyce)
 Notes Father O'Flynn
 Notes Hebrew
 PM Newspaper Article "An Irishman's Diary," Irish Times (6/7/75)
 PM Newspaper Article "Physicists Hunt for 'Quark' in Sky" New York Times (4/26/66)
 PM Newspaper Article "A Sister Recalls Joyce in Dublin" New York Times (2/3/19??)
 PM Newspaper Article "8 Questioned in Wrecking of Dublin's Nelson Pillar" New York Times (3/19/66)
 ++ PM Book jacket Power, Arthur. Conversations with James Joyce
 Notes General/Misc.
 PM Davy Byrnes - a bit of Bloom
 PM Map (sketch) of Dublin area
 PM MacGowan, Kenneth. The Phoenix Park, 1973
 10/14/70 From: Giulio DeAngelis
 12/02/59 From: Roland McHugh
 10/09/62 From: Dave (?)
 PM Brochure The Tara Brooch National Museum of Ireland
 Notes General/Misc. [Vico]
 PM Flyer / James Joyce Foundation

- i. Newspaper Article Lautrec paintings
- j. Punch (4/29/64)
- k. Newspaper Article Honig, Milton. "Plaque to Mark Joyce Birthplace" New York Times (5/10/64)
- l. Newspaper Article "Lennon rites again"
- m. Newspaper Article Sullivan, Walter. "New Theory of Matter Supports Idea of a Few Basic Particles"
- n. Plate / Muiredach's Cross

Folder 105

- PM Cohn, Alan, ed. "Joyce's Notes on the End of 'Oxen of the Sun'" James Joyce Quarterly (n.d) (2 copies) (includes notes)
- Notes General/Glossary
- Notes General, Oxen
- Notes Glossary To: Dublin W Thorton
- Notes Glossary, Telegram
- PM Weiss, Daniel. "The End of the 'Oxen of the Sun'" The Analyst, 9

Folder 106

- Notes Glossary, Adam and Eve "ALP"
- PM The Poem-Book of the Gael (1913)
- PM The Saltair Na Rann: A Collection of Early Middle Irish Poems (1883) (2 copies)
- Notes The Saltair Na Rann

Folder 107

- Notes Notes towards a supreme understanding of the use of "Finnegans Wake" in Finnegans Wake
- Writing "Clay" (includes notes)
- Writing Review of Drachler, Jacob. "ID-GRIDS and EGO-GRAPHS: A Confabulation with Finnegans Wake"
- Writing "Metamorphosis and the Jeunesse Doree" (includes notes)

Folder 108

- PM A.J. Leventhal (1896-1979)
- PM McCormick, Malachi. "Deer's Cry" (1982)
- PM Bookmark for Facsimilie Book Shop
- PM Lavie De Jesus
- PM a. Senn, Fritz. "Wer Hat Angst Vor Dem Ulysses"
- b. Senn, Fritz. "Nichts gegen Joyce"
- PM Ireland, 31(3) May-June 1982 James Joyce Centenary Issue
- ++ PM "Reflections on a New Work by Marcel Duchamp" Philadelphia Museum of Art, 1973

PM	Kenner, Hugh. "Leopold's bloom restored" <u>TLS</u> (7/13/84)
PM	<u>AES</u> (12/83)
PM	<u>Ireland</u> , 33(2) March-April 1984

Box 25

Photocopies of Glasheen/Wilder Correspondence with Preliminary Calendar.

APPENDIX I:

Box 1

Folder 1

12/11/80	Luigi Schenoni
Various	Hugh Kenner
??/??/80	William Potts
09/29/79	William Potts
08/11/79	Craig Carver
??/??/??	Raymond James Raymond
??/??/??	P.G. Berger Contains Some PM

Folder 2

??/??/??	Vicki Mahaffey
02/13/80	Thomas Staley
12/18/79	Jean Paul Riquelme
??/??/??	Louis Mink (?) with Glasheen's reply
12/08/78	Hugh Kenner
??/??/78	Luigi Schenoni
12/13/77	from Glasheen to Louis (Mink)
12/04/78	Sean Golden with Attached MS
12/01/79	Vicki Mahaffey; inc. PM and Writings
01/25/75	William Dohmen Contains PM

Folder 3

Notes	Circe
-------	-------

Folder 4

Notes	General
-------	---------

Folder 5

Notes	General
-------	---------

Folder 6

Notes	General
-------	---------

Folder 7	Notes Notes Notes	General General AR Works
Folder 8	Notes	Weaver-Flood Contains PM, a Letter, and a Photograph
Folder 9	Notes	General Contains PM (Spectrum)
Box 2		
Folder 1	Notes	Circe
Folder 2	Notes	Circe-poem
Folder 3	Notes	Trieste
Folder 4	Notes	Word Notations
Folder 5	Notes	Word Notations – Chart
Folder 6	Notes	Word Notations/Glossary
Folder 7	Notes Notes Notes	Word Notations Word Notations Word Notations
Folder 8	Notes	Rimbaud
Folder 9	Notes	City on Finnegans Wake
Folder 10	Notes	Photocopied Glossary Notes

Folder 11	Notes	Photocopies, Along with One Sheet Handwritten Dated May 25, 1921
Folder 12	Notes	LB Ulysses
Folder 13	Notes	Wyndham Lewis
Folder 14	Notes	Alice Continued - Uses Concordance
Folder 15	Notes	General, Includes Letter from, Kenner
Folder 16	Notes	GJ
Folder 17	Notes	WL and J.S.?
Folder 18	Notes Notes Notes Notes Notes	TAWM – Berkeley The Human Age Enemy II General, Concordance WL
Folder 19	Notes	Alice

Box 3

Folder 1	notes	WL
Folder 2	notes	Gertrude Stein
Folder 3	notes	????
Folder 4	Writings	Luigi Schenoni

Folder 5	Writings	Luigi Schenoni
Folder 6	Writings	Luigi Schenoni
Folder 7	Writings	John Gorden
Folder 8	Writings	Lois Stass
Folder 9	Writings	Peter Strabeneck
Folder 10	Writings	Glasheen - "C. Connolly"; PM also
Folder 11	Writings	Glasheen - "C. C. - Structure"; PM
Folder 12	Writings	Hugh Kenner
Folder 13	Writings	Amalia Risolo
Folder 14	Writings	Brown and Knuth
Folder 15	Writings	Erlene Stetson
Folder 16	Writings	Michael Jones
Folder 17	Writings	Malesi
Folder 18	Writings	Lojze Berce
Folder 19	Writings	Karl Reisman with John Szwed

Folder 20	Writings	Henry Furst
Folder 21	Writings	Thomas Dilworth
Folder 22	Writings	Polyglossary Project from UC Berkeley
Folder 23	Writings	William Potts
Folder 24	Writings	Glasheen –draft of “The Blind Fury”
Folder 25	PM	Photocopied Play; appears to be Ulysses
Folder 26	PM	Same
Folder 27	PM	Untitled and Undated Article on William Edward Love
Folder 28	PM	Lennon, Michael J. "Joyce and the Tenor Sullivan" and "Joyce and the Tenor Sullivan II: A Melancholy Meal in London". <u>Hibernia</u> (10/28/59)
Folder 29	PM	Skeffington, Hannah "A Pacifist Dies" from <u>Dublin 1916</u> , Roger McHugh, ed., 1966; and "British Militarism As I Have Known it" (a pamphlet), 1946.
Folder 30	PM	Dodsworth, Martin "To Forge the Irish Conscience". <u>Times Literary Supplement</u> (12/13/74)
Folder 31	PM	Spielberg, Peter, ed. <u>James Joyce's Manuscripts and Letters at the University of Buffalo</u> , 1962.
Folder 32	PM	(no author listed, assumed to be Luigi Schenoni) "Da 'Finnegan's Wake'; Anna Livia Plurabella" (in Italian, n.d.)

- Folder 33 PM Reade, Amy. Ruby: A Novel London, 1889. (Photocopied Excerpts, Also Includes Letters From Kenner)
- Folder 34 PM Collection of Articles Dealing with the Centennial of Joyce's Birth.
- Folder 35 PM Three Pamphlets: Ronan, Myles V. "Glendaloch and its Ruins"; "Ordnance Survey of Ireland, Map of the Pheonix Park"; "Doyle, Dorin. "Clonmacnois", 1968
- Folder 36 PM Doyle, Tom. "The Magic of Avondale: The Park That Draws 80,000 Every Year" The Sunday Press (6/25/78)
- Folder 37 PM Curtis, E.R. "James Joyce and His Ulysses", Essays on European Literature (1973)
- Folder 38 PM James Joyce Songbook; Table of Contents.
- Folder 39 PM Senn, Fritz. "Dogmad or Dubliboused?" James Joyce Quarterly (Spring 1980)
- Folder 40 PM The James Joyce Archive: Unpublished Notebooks, Manuscripts, Typescripts, Corrected Proofs, etc.
- Folder 41 PM Gorman, H.S. "The Question of Mr. Joyce" The Observer (3/14/26)
- Folder 42 PM Senn, Fritz. "Review of A Bibliography of James Joyce Studies by Robert H. Deming"
- Folder 43 PM Taplin, Oliver "With an Eye on the Object": Review of Homer The Odyssey translated by Walter Sherwing Times Literary Supplement (10/24/80)

Folder 44	PM	Senn, Fritz “The Boom Among the Orators: They Why and the Wherefore and All the Codology” <u>Irish Renaissance Annual</u> (1980)
Folder 45	PM	Senn, Fritz “A rhetorical Account of James Joyce’s ‘Grace’”
Folder 46	PM	<u>Philobiblon: the Journal of the Friends of the Colgate University Library</u> , includes “A Catalogue of an Exhibition of James Joyce” (Spring 1979)
Folder 47	PM	“Surface and Symbol, Animus and Anxiety”; no date, title of article
Folder 48	PM	Program from “Fionnula Fannigan as James Joyce’s women”
Folder 49	PM	Copy of Encyclopedia Entries
Folder 50	PM	Article from <u>Times Literary Supplement</u> “Painter’s Painter” (12/5/75)
Folder 51	PM	<u>Magazine Litteraire</u> (Mau 1980), contains articles on Joyce

APPENDIX II:

Box 1

Envelope 1

Letters from Edward Burns to Charlotte Hegyi regarding Burns' research in the Glasheen collection dating from May 1995. Letter dated 20 October 1997 clarifies a misstatement in Frank Glasheen's biographical information used in this finding aid. Glasheen received her Master's Degree from Washington University in St. Louis, not George Washington University. Accompanying the letter is a printout from Washington University's Library catalogue with a citation of her thesis. Also included are various e-mail communications and a letter to President Hersh from Burns about his research at the Hobart and William Smith Colleges.

Envelope 2

Two letters from Tappan Wilder regarding certain copyright permissions. One note card from Laura Blasm to Ishbel MacLeish Campbell regarding a biography of Thornton Wilder and her friendship with Isabel Wilder.

Envelope 3

Four letters and two postcards from Glasheen to Mitchell Morse discussing Joyce, accompanied by a letter from Morse to Burns.

Envelope 4 and 4a

First draft of Edward Burns' Wilder-Glasheen letters.

Envelope 5

Preliminary Bibliography and photographs of pages from Glasheen's annotated *Finnegans Wake* that constitute part of Burns' publication and other bibliographic information.

Envelope 6

Letter March 11, 1995 from Sidney Feshbach to Hegyi that accompanies a copy of Feshbach's paper for the *James Joyce Quarterly*, Deeply Indebted: On Thornton Wilder's Interest in James Joyce.

Envelope 7

Reprint of Re-Viewing Classics of Joyce Criticism, edited by Janet Egleson Dunleavy and includes articles by Benstock, Begnal, Senn, Hart et al.

Envelope 8

Article from *New York Times*, April 13, 1997 about Thornton Wilder with a note from Warren Hunting Smith asking that the article be placed with the Glasheen Collection.

Excerpt from The Ambassadors by Henry James mentioning Thornton Wilder Article about the Joyce Scholars meeting in Provincetown, MA with a quote from Glasheen.